趙城縣廣勝寺

大唐正元續開元釋教録卷上　帙四　廿移字號

四朝應制所譯經論及念誦法并修
（甲戌歲西明寺譯經臨壇沙門圓照撰上）
跡記碑表録集等總三百一十二卷
并目録三百一十五卷
一百六十二卷經論及念誦法并修
六十四卷經論疏義
八十六卷正元新集古今制令碑表記録
（并目八十九卷）
一百六十二卷經論及念誦法
玄宗朝金剛智三藏贈開府儀同三司
大威力烏樞瑟摩明王經三卷（或二卷）　四十六紙
纖跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈
要門一卷　四紙
纖跡金剛禁百變法一卷　三紙
右件三部共四卷並北天竺國三藏
沙門阿質達霰唐言無能勝將譯譯
謚大弘教三藏和上所譯譯經已入目
者總一部四卷所謂
金剛頂瑜伽中略出念誦法四卷（亦云四卷）　八十一紙
右已編入開元釋教録不入今計中
玄宗朝所譯經遺漏未入古今録者總
五部六卷（此不開列）

（大唐正元續開元釋録卷上　第二　帙四）
普徧智藏般若波羅蜜多心經一卷　二紙
右開元二十六年東天竺國三藏
沙門法月譯沙門利言譯梵語筆
受今見在光宅寺翰林待詔其
經本或有寄入般若經部龍字
號帙中
（大唐開元釋教録）
金剛頂經瑜伽修習毗盧遮那三摩地法
一卷　十一紙
千手千眼觀世音菩薩大身呪本一卷　二紙
千手千眼觀自在菩薩廣大圓滿無礙大悲
心陀羅尼呪本一卷　三紙
不動使者陀羅尼秘密法一卷　十二紙
右四部共四卷南天竺國三藏
沙門跋折羅菩提（唐言金剛智）譯沙門
智藏筆受智藏後從號改名阿
目佉跋折羅（唐言不空金剛）或單名不空
其有智藏筆受者並編入大曆
目中金剛智三藏開元二十九
年八月十五日卒於東都廣福
寺廣如行記及塔銘中明矣
右已上八部共九卷同為一帙
代宗朝大曆中特進試鴻臚卿大廣
智不空三藏奏

玄宗　肅宗　今上以來三朝所譯經

揔七十七部共一百卷并都目一卷

金剛頂瑜伽眞實大教王經三卷　四十三紙

金剛頂瑜伽般若理趣經一卷　八紙

觀自在菩薩授記經一卷　十二紙

瑜伽念珠經一卷　二紙

奇特佛頂經三卷　六十八紙

觀自在菩薩最勝心明王經一卷　二十二紙

右六部共十卷同第一帙

金剛頂瑜伽文殊師利菩薩經一卷　二十一紙

阿唎多羅阿魯力經一卷　五紙

普賢行願讚一卷　五紙

地藏菩薩問法身讚一卷　十紙

出生無邊門經一卷　七紙

大吉祥天女經一卷　十四紙

底哩三昧耶經一卷　二十四紙

十一面觀自在菩薩經三卷

右八部共十卷同第二帙

吉祥天女十二名號經一卷　二紙

金剛頂瑜伽十八會指歸一卷　九紙

金剛頂瑜伽三十七尊分別聖位法門一卷　并序二紙

菩提場所說一字頂輪王經五卷　七十八紙

寶篋經一卷　六紙

金剛壽命陀羅尼經一卷　二紙

右六部共十卷同第三帙

大孔雀明王經三卷　五十紙

大雲輪請雨經二卷　二十四紙

雨寶陀羅尼經一卷　五紙

穰麌梨童女經一卷　四紙

稻莽喻經一卷　八紙

大寶廣博樓閣經三卷　四十五紙

右六部共十一卷同第四帙

菩提場莊嚴經一卷　二十二紙

除一切疾病陀羅尼經一卷　一紙

能淨一切眼陀羅尼經一卷　二紙

施焰口餓鬼陀羅尼經一卷　四紙

三十五佛名經一卷　二紙

八大菩薩曼荼羅經一卷　三紙

薬衣觀自在菩薩陀羅尼經一卷　八紙

訶利帝母經一卷　二紙

毗沙門天王經一卷　四紙

觀自在菩薩說普賢陀羅尼經一卷　七紙

右十部共十卷同第五帙

文殊問字母品經一卷　字母品第十四　三紙

金剛頂蓮華部心念誦法一卷　二十三紙

金剛頂瑜伽千手千眼觀自在念誦法一卷　二十八紙

無量壽如來念誦儀軌一卷　十二紙

阿閦如來念誦法一卷　十紙

佛頂尊勝念誦法一卷　八紙

金剛頂勝初瑜伽普賢菩薩念誦法一卷　十二紙

金剛王菩薩念誦法一卷　十二紙

普賢金剛薩埵念誦法一卷　十二紙

金剛頂瑜伽五秘密修行儀軌一卷　十二紙

右十部共十卷同第六帙

金剛壽命念誦法一卷　三紙

一字頂輪王瑜伽經一卷　六紙

一字佛頂輪王念誦儀軌一卷　十二紙

仁王般若念誦法一卷　七紙

如意輪念誦法一卷　八紙

大虛空藏菩薩念誦法一卷　五紙

瑜伽蓮華部念誦法一卷　七紙

聖觀自在菩薩心眞言觀行儀軌一卷　六紙

觀自在多羅瑜伽念誦法一卷　十三紙

甘露軍吒利瑜伽念誦法一卷　十八紙

右十部共十卷同第七帙

華嚴入法界品四十二字觀門一卷　六紙

文殊讚法身禮一卷　三紙

受菩提心戒儀一卷　三紙

金剛頂瑜伽三十七尊禮一卷　四紙

般若理趣經釋二卷　三十二紙
大曼荼羅十七尊釋一卷　三紙
金剛頂瑜伽護摩儀一卷　八紙
都部陀羅尼目一卷　四紙
大乘緣生論一卷　十紙
七俱胝佛母陀羅尼經一卷　十九紙
右十部共十卷同第八帙
大虛空藏菩薩所問經八卷　一百七紙
右一部共八卷同第九帙
仁王經二卷　并序　御製　三十五紙
密嚴經三卷　并序　御製　五十一紙
仁王念誦儀軌一卷　十九紙
仁王經疏三卷　此疏迴入在下疏記帙中計
右特進試鴻臚卿三藏沙門大廣智不空奏爰自幼年承事先師大弘教三藏和尚二十有四載禀受瑜伽法門後遊五天尋求所未授者并諸經論更重冬習凡得梵本瑜伽眞言經論五百餘部奉為
國家詳譯聖言廣崇福祐天寶五載卻至上都奉
玄宗皇帝恩命於內建立灌頂道場所費梵經盡許飜譯及
肅宗皇帝配天繼聖特奉
綸旨於內道場建立護摩及灌頂法又為國譯經助宣
皇化累奉二聖恩勑先代三藏所有梵文並使搜訪其中有條索脫落便令修補其有未經飜者續譯奏聞伏惟　陛下纘承
皇運大庇含靈廣闢福田重明日月恩波遠被法雨分流四海宅心萬方欣戴是知佛之付囑九在聖君不空叨承渥澤榮幸實深切自思之知何報國先奉
先皇聖制命闡微言又承
陛下恩命恭遵遺旨再遣飜譯利濟群生雖復四時精懇未酬萬一是以區於日夕詳譯眞言及大乘經典冀効涓微上資
皇道其所譯金剛頂瑜伽法門是成佛速疾之路其修行者必能頓超凡境達于彼岸餘部眞言諸佛方便其徒不一所譯諸大乘經典皆是上資

邦國息滅災危星辰不愆風雨順叙仰恃佛力輔成國家謹纘集前後所飜譯訖者自開元至今大曆六年凡一百一卷七十七部并目一卷及題筆受僧俗名字繕寫已訖幸因降誕之辰謹具進奉庶得眞言福祐長護聖躬大乘威力永康國界未飜梵本經中但有護持於國福潤生靈者續譯奏聞不勝虔誠之至勑旨依奏仍宣付中外並編入一切經目錄

大曆七年正月十六日

司徒兼中書令臣子儀宣

中書侍郎平章事臣元載奉

中書舍人　行

大曆七年正月十日

侍中　門下侍郎平章事王縉　給事中

祠部　牒大廣智不空三藏

牒奉　勑如右牒至准　勑故牒

大曆七年二月九日令史皇甫全牒

主事劉意

判員外郎王遂

昔去大曆六年十月十二日特進試
鴻臚卿三藏沙門大廣智不空上表
至其月二十二日中使李憲誠奉宣
勑旨賜不空三藏錦綵綃等共八百
疋同譯經十大德各賜綵三十疋時
入德明日謝聞沙門替眞等言伏奉
今月二十二日中使李憲誠至奉宣
聖旨譯經十大德各賜綵三十疋者
潛眞聞垂教者法王王三界而示跡
行教者人主主四海而流傳非法王
無以開四句之文非人主無以闡一
乘之理伏惟
寶應元聖文武皇帝陛下道合天地
恩加草木轉輪取極灌頂稱尊運慈
悲方便之門當付囑弘宣之位然所
譯仁王虛空藏密嚴等八十部經者
並圓音至教寶界眞詮無去無來即身
爲常住之身不滅不生諸佛是自心
之佛指虛空爲庫藏現色相而莊嚴
演瑜伽之無窮知眞言而不竭自非
十行兼美定慧俱融安能發揭幽微
弘宣秘奧大廣智不空三藏和尚言
善兩方行通三密得淨滿如來加持

之力奉寶應明主弘護之緣由是理
義昭彰文句炳煥潛眞等靈山細塵
祇樹小葉識知荒鄙學藝庸淺幸蒙
天睠溢在譯經承聖力而術被得讚
潤而修畢雖曰愚昏猶知慶慰況上
契天慈許宣中外仍錫縑綵以光愚
拙凡在法門不勝慶幸無任戴荷殊
常之至謹附中使李憲誠奉表陳謝
以聞謹言

大曆六年十月二十三日譯經大德大興善
寺上座沙門潛眞等上表

寶應元聖文武皇帝批曰
師等道行精深智識弘遠三乘奧旨
千葉遺編譯流行利濟家國薄申
錫命煩至謝恩時大曆六年十月十
二日上表陳請入目時
寶應元聖文武皇帝省表具悉宣付
如前而答表曰
和尚夙事先朝弘闡妙教演茲貝葉
廣示迷津朕嗣纘丕圖恭承眷旨
和尚爾加詳譯今卷軸續畢永濟生
靈深可喜歎其所譯經宜宣付中外
入一切經目錄時大廣智不空三藏

既荷墨制又宣付流行踴躍屏營陳
表奉謝文曰沙門不空言中使李憲
誠奉宣
聖旨送新譯經目錄　勑一道荅進
經表　勑一道特令中外施行仍入
一切經目錄捧戴忻躍喜荷無任誠
懽誠悚再歎再愧伏惟
陛下承法王之付囑滿人心之志願
持普賢之密印行　天子之正教浹
辰之際朗慧日於八方在於頃刻注
洪澤於萬物斯乃普天幸甚而況在
不空者焉然不空所譯聖典四十餘年
三朝已來贊修功德志在宣傳上資
王室下潤生靈豈意夙心一朝願滿
聖恩廣大累劫難酬況更特許譯譯
所是未譯梵本倍增悲喜敢罄竭心
力承奉
聖旨續譯進奉不勝懽悚懷恩之至
謹因中使李憲誠奉表以聞沙門不
空誠喜誠媿謹言

大曆七年正月二十七日特進試鴻臚卿
三藏沙門大廣智不空上表

寶應元聖文武皇帝批曰

和尚久證菩提入佛知見所飜經論
皆洞精微爰命施行式傳慧照頒示
寰寓廣濟含靈未光慈航煩至陳謝
也既表謝訖又奉綸言飜譯大聖文
殊佛刹精勤不息卷軸又成陳表進上
大聖文殊師利菩薩佛刹功德莊嚴
經一部三卷　五十一紙

右不空先奉　綸旨令譯此經
天恩曲臨並已成辦參校唐梵
譯定言音年月處所筆受證義
僧俗之名咸題卷中文殊事跡
緣起根由始于發心至成正覺
莊嚴淨土此經具載諸佛理體
菩薩行門法界有情無生實相
分明表示功德廣大餘經罕濤
願此勝因上資
聖祚伏乞宣示寰宇以及生靈
特望
天恩所是新置文殊院大寺七
僧小寺三僧於文殊院中長時
爲國講宣誦習有闕續塡是使
法燈繼明不絕靈神庶類孰不
懽心幸因輪王降誕之辰天人

喜賀同歡之日眞茲景福上益
壽山願以法流添於聖海謹隨
狀陳進以聞知
天恩允許請降　墨勑依
大曆八年十月十三日特進試鴻
臚卿三藏沙門大廣智不空上表
其月日也三藏和尚在內道場
勑賜三藏和尚錦綵絹等共七百疋
同飜譯經大德潛眞等十人各賜錦
綵三十疋充贍
成就妙法蓮華經王瑜伽觀智儀軌
一卷　二十五紙

右通前仁王密嚴等經總五部
共十卷同第十帙
新飜譯仁王護國經者昔永泰元年
狀請也仁王經望依梵夾再譯舊文
右興善寺三藏沙門不空奏伏
以如來妙旨惠洽生靈仁王寶
經義崇護國前代所譯理未融
通潤色微言事歸　明聖伏惟
寶應元聖文武皇帝陛下眷文
啓運濬哲乘時弘闡眞言宣揚
像教皇風遠振佛日再明每爲

黎元俾開講誦其仁王經望依
梵夾再譯舊文貝葉之言永無
漏略金口所說更益詳明仍請
僧懷感飛錫子舞建宗歸性義
嵩道宗良賁潛眞應眞慧靈法
崇超悟慧靜圓寂道休等於內
道場共飜譯福資聖代澤及含
靈冠盜永清寰區允稱傳之嚮
劫救護實深
中書門下　牒祠部
牒奉　勑宜依牒至准　勑故牒
永泰元年四月二日牒
中書侍郎同平章事杜鴻漸
中書侍郎同平章事元載
黃門侍郎同平章事王縉
檢校侍中李使
檢校右僕射平章事使
檢校左僕射平章事使
中書令郭子儀使
尚書祠部
仁王經望依梵夾再譯舊文興
善寺沙門不空
牒奉中書門下　勑牒如右牒至准

勑故牒

永泰元年四月四日令史張濟牒

主事楊獻

郎中崔漪

恩曰頃下爰命京城義學大德良賁等翰林學士常衮等於大明宮南桃園詳譯仁王并校定密嚴等經至四月十五日譯畢進上聖慈製序題在經初披閱內宮未宣中外時京城大德翹想甘露如渴思漿錄表上陳乃爲詞曰沙門乘如等言乘如聞日月行於六合求照者昆蟲雨露垂於九霄希潤者草木所謂覆載不間亭育無私則蚊蚋可逸於長風蛙蠅可游於滄海者也伏惟

寶應元聖文武皇帝陛下慶承塵劫信植河沙威懾魔界聲流佛刹以寶位之重崇寶偶之微以金輪之尊騰金口之教百王千帝曷可同年而語哉乘如等幸逢昌運叨寓玄門常思諷誦以答

皇澤伏奉須有恩旨請不空三藏及義學沙門等再譯仁王般若波羅蜜

多經教理兼著性相周圓緘在龍宮未須鹿苑僧等昧死敢以請聞伏願天慈示之法寶兼欲依經請百法師置百高座同宣句味共殊姒氛愚誠則然裁惟　聖旨無任慊疑翹渴之至謹詣右銀臺門奉表陳請以聞輕冒天威伏深戰越謹言

永泰元年八月八日大安國寺上座臨壇大德沙門乘如等上表

寶應元聖文武皇帝批荅曰

仁王眞經理精義遠化流賢劫福利蒼生師等咸願敷陳助寧國土所請開講者依

時有恩旨取二十三日於資聖西明兩寺共置百座請百法師講仁王經及百大德轉密嚴等香華飲食鼓樂弦歌並出有司不得闕乏時屬秋雨霖霪不休所司奏聞請更延日奉進旨兩寺百座先令二十三日迎經爲霖雨宜改至二十六日迎經開講其諸司供料若人計會准改日造

永泰元年八月二十二日左監門衛將軍知省事劉清潭宣

改期甫至天雨未晴

恩旨又延九月一是日也兩街大德嚴絜幡華幢蓋寶車太常音樂梨園伎內及兩教坊詣銀臺門百戲繁奏時觀軍容使兼處置神策軍兵馬事開府儀同三司兼左監門衛大將軍知內侍省事內飛龍廐弓箭等使上柱國馮翊郡開國公魚朝恩與六軍使陳天龍衆八部鬼神護送新經出於大內其經適出彩雲浮空郁郁紛紛昭彰現瑞洎乎巳午兩寺開經萬姓歡心祥雲方隱緇徒瞻仰獲慶非常三藏不空上表賀曰沙門不空言不空道乏前循學虧曩哲猥承綸詔讎譯眞經若履春氷猶臨泉谷伏惟陛下撥開慧日布蔭慈雲蒼思風飛龍章玉潤躬爲序述昭煥大千流法雨於九天樹勝幢於百座威儀容止若繹迎之下驚峯士庶駢闐猶波斯之諸王合慶雲呈瑞喜氣浮空足表太階之平自叶無疆之祐不勝裁衍之至謹奉表陳賀以聞沙門不空誠懽誠喜謹言

永泰元年九月二日大興善寺
三藏沙門不空上表
寶應元聖文武皇帝荅曰
和上遠自蓮宮親緘貝葉敷演玄教
利濟蒼生譯既成天人合會朗三
秋之霽景開五色之祥雲闡楊眞乘
符契妙理頃因指喻早結師資覩此
感通彌深頂敬
時左右六軍使覩此慶雲亦陳表奉
賀詞曰
呂仙智等言昨日迎新譯仁王護國
般若波羅蜜多經伏有慶雲應現瑞
呈五色彩散一天抱慧日而逾鮮譯
祥風而表聖伏惟
陛下以大道賴物以至德臨邦精誠
感神靈應斯降呂等職忝侍衛久沐
淳風親覩祺祥無任慶幸謹詣右銀
臺門奉表陳賀以聞呂仙智等誠惶
誠恐頓首頓首謹言
永泰元年九月二日特進右龍
武軍大將軍知軍事上柱國徐
國公臣劉仙智等上表
寶應元聖文武皇帝荅曰

不二之門早傳祕藏重宣其義庶廣
其言將敷貝葉之文用啓蓮宮之會
天浮瑞色日麗慶雲現以神通彰其
瑞應和平之兆慶慰同懷所賀知從
是初日至白月終兩上講經二時行
道飲食茶藥並出有司六律五聲晝
夜不絕至十六日西明散齋鼓樂弦
歌百戲彌日西明講終陳表奉賀詞曰
西明寺上座沙門懷感等言特奉
恩命令開百座講仁王護國般若經
以今日經周設齋慶畢凡是生靈不
勝抃躍伏惟
陛下再造天地明齊日月垂衣之服
重譯眞經聖心佛心同歸一理唐言
梵語不隔殊方貫華之偈備聞傳燈
之僧可覩金繩之界彌勒下生玉京
之中輪王出現秋天麗景稼穡將成
彩雲浮空祅氣必盡吾君至聖佛力
至慈法潤恒沙天下幸甚懷感等忝
棲祇樹喜躍無涯稽首焚香何階上
荅其功德敷別狀封進謹奉表陳謝
以聞誠歡誠喜謹言
永泰元年九月十五日西明寺

上座沙門懷感等表進
寶應元聖文武皇帝荅曰
師等演暢眞經弘宣妙旨用滋仁壽
拯護生靈法會既終當同慶也
特僕固懷恩背逆天恩遠自靈武合
聚蕃醜馮陵涇陽西明百座大德法
師同赴資聖奉　勑應先西明寺百
座法師大德並赴資聖寺佛殿爲國
傳經行道其資聖寺百座法師良賁
等五十座依前講說仁王般若護國
密嚴等經普及蒼生其京城諸寺觀
僧道等並二時於當處轉經行道仍
令三綱差了事僧專知檢校務在精
修不得疎怠李元琮賈明觀等專知
勾當
永泰元年九月十七日高品李
希逸宣
今時兩街大德百座法師准勑咸皆
萃資聖寺二時講唱兩上轉經行道
午時及與日暮供設音樂無易於初
夜後悉集大講堂內舉衆齊聲稱念
摩訶般若波羅蜜多爲國爲家願無
憂懼京城寺觀轉念亦然時制使開

內河中副元帥司徒兼中書令上柱國汾陽郡王郭子儀杖節出師親總戎律發于
帝里泊彼涇陽弔恃天威賴茲經力兩軍交對列陣相望鉦鼓發聲劒戟如雪時汾陽王單騎直出捉立軍前感激一言懷恩屏退西戎北狄各自相攻浹旬之間王國大定是知仁王護國般若眞經聖心佛心子育萬姓其義一也然後收軍整律振旅還京親對天顏特蒙賜賚　勑賞聖寺百座道場取圓十月二十二日設無遮齋以成慶散是日也寺南門外陳布道場盡正一坊東西街內帟幕雲在皆華麗天尊容煥然光照人里飯僧既畢六樂爭陳百戲充盈歌吹盡日京城大德各賜三千不空三藏賜九百疋綿帛綿絲以充數焉侍者小僧各五十疋又特降恩旨賜賞聖講堂名爲永泰善法之堂此即萬古千秋法門故事也自蕃戎入境夜集僧徒共念摩訶般若波羅蜜多於此堂內未盈累月果得清平此乃聖力經威

感斯福應譯經百座賜賚珍財自佛法東流莫上於茲日也至十一月一日恩旨荐臻　勑不空三藏和上故金剛三藏天資秀異氣稟沖和識洞四生心依六度爰自西域杖錫東來以梵行周身慈心濟物覺華外照智炬內明汲引羣迷證通圓寂密傳法印示隱涅槃衣鉢空存音徽長往教能垂後禮有飾終宜旌美名俾叶榮贈可贈開府儀同三司仍賜號大弘教三藏同日又降　鴻恩再及　勑不空三藏道宮繼種香界導師性表眞如學精秘藏承紺園之妙旨開示四依譯金口之微言津梁六趣身持梵夾涉流沙傳燈益明甘露滋潤散慈雲於火宅揚慧日於幽塗頃者躬問勝因弘旨方便永決疑網滋子智牙雖出塵之心齊謝於名位而褒崇之典式旌於賢哲俾應嘉命用叶朝章可特進試鴻臚卿仍賜號大廣智不空三藏伏以母以子貴俗禮恒規師因弟榮釋門罕有恭受榮命喜懼感懷捧戴屏營陳表謝日

三藏沙門不空言奉今月一日制錫故大和尚金剛三藏可賜開府儀同三司仍贈號大弘教三藏不空特進試鴻臚卿仍賜號大廣智不空三藏一雨自天潤流根葉圓毫發艷照及幽明捧戴彷徨悲喜交集不空誠懽誠喜以悽以懼不空聞七號者表德之殊稱九卿者象河之重位故大和尚道洽傳燈誠以敷其遺烈不空法門漸紹攜虛並荷於鴻私猶燕石之浪光同齊芋之濫吹榮兼存殁寵及師資祗奉兢兢瞻言靦恧況出家落彩本忘榮厚絜誠報　國僧者通規陛下廣運金輪曲收瓦礫引安禪於中禁殫褒崇之殊禮雖負山無力而踐跡近賞虧高謝之法流玷少欲之清躅是以面奏三讓言煩九重冀殺鑒於遐誠豈確然之不拔羊車稚子慚廣智以茫然鹿苑卑材愧鴻臚而甚矣無任感戴之至奉表陳謝以聞沙門不空誠懽誠喜謹言

永泰元年十一月五日特進試鴻臚卿大廣智不空三藏大興

善寺沙門不空表進　學号

寶應元聖文武皇帝荅曰

和尚道祕雙林功超正覺遠從天竺

來布眞言頃得歸依親承付囑褒崇

之典禮秩攸先俾增印綬之榮式重

師資之敬兼申寵贈庶表追榮也

自譯仁王眞經洎請編入目錄爰進

文殊佛刹功德莊嚴經遠于薨年讎

經如是

金剛頂勝初瑜伽經中略出大樂金

剛薩埵念誦儀一卷　十一紙

大樂金剛薩埵修行成就儀軌一卷　十五紙

大藥叉女歡喜母并愛子成就法一卷　十二紙

普徧光明大隨求陀羅尼經二卷　三十二紙

金剛頂超勝三界經說文殊五字眞言

勝相一卷　三紙

五字陀羅尼頌一卷　八紙

聖閻曼德迦威怒王立成大神驗念誦

法一卷　十八紙

文殊師利菩薩根本大教王金翅鳥王

品一卷　十一紙

不空羂索毗盧遮那佛大灌頂光眞

言一卷　二紙

右九部共十卷經法同第十一帙

聖迦抳忿怒金剛童子菩薩成就儀軌

經三卷　四十八紙

大威怒烏芻澀摩儀軌一卷　十紙

佛說摩利支天經一卷　四紙

金剛頂經一字頂輪王瑜伽一切時處念

誦成佛儀軌一卷　八紙

佛爲優塡王說王法政論經一卷　九紙

大方廣如來藏經二卷　十八紙

佛說一髻尊陀羅尼經一卷　十四紙

速疾立驗摩醯首羅天說迦婁羅阿

尾奢法一卷　六紙

右八部經法共十卷同第十二帙

大日經略攝念誦隨行法一卷（亦名五支略念誦要行法）　二紙

大毗盧遮那成佛神變加持經略示七支念

誦隨行法一卷　三紙

木槵經一卷　一紙

金剛頂瑜伽文殊師利菩薩儀軌供養

法一品一卷（亦名文殊五字念誦并梵字）　七紙

曼殊室利童子菩薩五字瑜伽法一卷（并梵字）　二紙

金剛頂降三世大儀軌一卷（亦名觀自在心眞言一切如來心秘密三摩地品）　四紙

文殊師利菩薩及諸仙所說吉凶時日善惡

宿曜經二卷（上卷前譯下卷後譯有字）　共四十紙

金剛頂經觀自在王如來修行法一卷　六紙

金剛頂瑜伽中發阿耨多羅三藐三菩提

心論一卷亦名瑜伽總持教門說菩提

心觀行修持義　十紙

右九部經論法共十卷同第十三帙

瑜伽金剛頂經釋字母品一卷　二紙

修習般若波羅蜜菩薩觀行念誦儀

軌一卷　七紙

仁王般若陀羅尼釋一卷　七紙

觀自在大悲成就瑜伽蓮華部念誦法

門一卷亦名觀自在大悲成就瑜伽　十二紙

大孔雀明王畫像壇場儀軌一卷　四紙餘

金剛手光明灌頂經最勝立印聖無動尊

大威怒王念誦儀軌法品一卷　十一紙

末利支提婆華鬘經一卷　十一紙

大聖天歡喜雙手毗那夜迦法一卷　三紙

觀自在菩薩如意輪瑜伽一卷　九紙

金輪王佛頂略念誦法一卷　三紙

金剛瑜伽降三世成就極深密門一卷　三紙

右十一部經法共十一卷同第十四帙

大廣智不空三藏和尚奉詔譯智藏號

不空金剛梵云阿目佉跋折羅本西

域人也昔事大弘教金剛智三藏和

尚稟受眞言二十四年樞衣請益大師歿後還詣五天梵本瑜伽備皆披閱周遊徧覽旋赴　帝京或化河西或居嶺表或居關內或處　王宮飜譯眞經不遑寢食屬天寶末載胡馬入關至德二年剋復　京洛和尚親承聖旨爲灌頂師　妃主降階六宮羅拜三朝寵遇恒建道場詳考幽微卷不釋手內官譯者隨竟上聞或已宣行或留　中禁其已得者具錄如前共末獲者一心求訪耳　和尚精勤不怠多歷歲時洎大曆九年示有微疾制使勞問天降名醫針藥相仍曉夕繼至疾將未損宸極不安　天慈曲臨錫以官封　勅大道之行同合於異相王者至理總歸於正法方化城之齊致何儒釋之殊途故前代帝王罔不崇奉法教弘闡興時偕行特進誠鴻臚卿大興善寺三藏沙門大廣智不空我之宗師人之舟楫超詣三學坐離於見取修持萬行常示於化淡執律拾縛護戒爲懷繼明善教之志來受人王之請朕往在先朝早聞

道要及當付囑常所歸依每執經內殿開法前席帶几同膠序之禮順風比崆峒之問而妙音圓演密行內持待扣如說自涯皆晤滌除昏妄調伏魔冤天人洗心於度門龍鬼受職於神印固以氣消災厲福致吉祥實惟弘我之多寧止利吾之美嘗有命拱用申優禮而得師爲感味道滋深思復強名載明前志夫妙界有莊嚴之十內品有果地之殊本乎尚德敬順時典可開府儀同三司仍封肅國公食邑三千戶餘如故

大曆九年六月十一日

三藏和尚再蒙恩寵官封增新然氣力轉微無由謁見至十五日偕表上辭其文曰沙門不空言不空幼事先師已過二紀早承天澤三十餘年宿瑜伽之法門奉　累聖之恩昉自從陛下臨御殊私轉深賜　黃閣以安居降紫微而問道積恩重疊日月相繼雖復精懇豈酬萬一而露電難駐精抑易衰一從伏枕自春徂夏陛下深睠存問冊三中使名醫相望

道路但以膏肓之病雖針藥而難生生滅之質寧慈借而可固忽從昨夜已來頓覺氣力彌憊身非已有聯息捲還心神浸微違謝　聖朝不任戀慕不空今者年過中壽未爲夭逝但以往時越度南海周遊五天尋其未聞習其未解所得金剛頂瑜伽十萬頌諸部眞言及經論等五十餘萬頌冀總飜譯少荅國恩何夙願之未終忽生涯之已盡此不空所以爲恨也伏惟　陛下降諸佛之慈惠下從人之所願不空先進大聖文殊佛刹經聖情尋許頒示中外伏願哀愍念臨矜之一言冀福　皇家滋吉祥之萬劫實爲僧人生死榮幸五鈷金剛鈴杵先師所傳并銀盤子菩提子及水精念珠并合子並謹隨表進奉臨紙涕泣悲淚交流永辭　聖代不勝戀慕之至謹附監使李憲誠奉表陳辭以聞沙門不空誠悲誠慕謹言

大曆九年六月十五日開府儀同三司肅國公三藏沙門大廣智不空上表

寶應元聖文武皇帝荅曰

和尚行登十地來自五天敷演瑜伽　三朝光

宣流梵夾周遊萬里踐歷

譯聖言親承師受當下武之興運繼

前薪之久傳而弘菩薩心爲衆生病

彌留有間震悼增深宜依所請也

今時開府儀同三司試鴻臚卿肅國

公大廣智不空三藏和尚上表陳情

聖恩垂涕墨制旋降所請皆依和尚

情禮獲申一心觀行右脅累足怡然

而薨弟子踊踊中使奏聞　聖上震

悼殊深輟朝三日爰降中使詣于僧

藍宣慰衆徒乃錫賻贈絹三百疋布

三百端白米粳米各五車白麵亦今

柴十車油七碩炭三車並如京宣索

如無准無奏來當別支送至其月二十

八日　勑內侍韋守宗送絹七百五

十二疋充先師造靈塔直涓十月五

日追贈司空聖聽殊深又錫謚號

勑寂滅爲樂所以歸於眞付囑有緣

所以尊其稱修其故事其或強名故

開府儀同三司試鴻臚卿肅國公大

興善寺三藏大廣智不空德威道高

朕所師仰心密法印行超度門精微

有說廣大無相一雨之潤溥洽於羣

生百燈所傳徧明於正覺傍達義趣

博通儒玄聖人之情合若符契朕順

風前席積有歲年慈航不留梁木其

壞微音永闇震悼殊深論道之官追

嚴師禮仍加謚號用副名實可贈司

空仍謚大辯正廣智不空三藏和上

泊六日癸卯陳設葬儀遷神城南荼

毗供養皇帝遣內給事劉仙鶴以香

茶之奠敬祭故大辯正廣智三藏和

上之靈惟靈智識明晤天姿聰達風

殖梵行生知勝因挺秀五天周遊萬

里心蘊海藏音通華夷貝葉傳經瑜

伽演教孔利兆庶出入三朝道在不

言理均無迹遲槃常寂至聖同歸焚

香澡身與化而盡朕頃承了義禮具

師資永訣之辰攸深震慟香茶之奠

有靈照之是日也宰臣中貴神策六

軍御史大夫京兆大尹尚書僕射侍

郎列卿諸衛將軍各申奠祭其餘緇

素不可具陳七日平晨又陳表謝草

土沙門惠朗等言昨六日先師荼毗

之夕　聖慈哀悼追贈司空仍謚號

大辯正廣智不空三藏和尚照宜國

禮寵光神道三公之贈有越舊章和

上之稱先經未載是知高天之澤浸

江海而無涯幽途之靈蒙日月而下

照凡日弟子數千衆人悲感　聖恩

無住戴荷謹附中使李憲誠奉表陳

謝以聞沙門惠朗等誠惶誠愧謹言

大曆九年七月七日大興善寺

草土沙門惠朗等表上

寶應元聖文武皇帝批日

和尚發迹五天周遊萬里宣演正法

拯聽生靈涅槃歸常考行崇謚禮經

斯在煩以謝恩同日又奉　勑語僧

惠朗等專知檢校院事兼及教授役

學一尊一契有次第者聞奏其日又奉

勑語僧惠勝和尚在日阿師子偏得

意旨今聞於塔所焚香火守護先於

和尚邊受得普賢念誦法與朕同尊

勞力進修三年滿後即來對朕與商

量本尊法所請住依是時也火滅已

後收得遺身髏頂等中皆有舍利光

相瑩淨皎若瑠璃具以上聞聖情哀

悼內宮稽首置在道場至十五日又
勑勾當京城諸寺觀修功德使開府
儀同三司右龍武軍大將軍知軍事
上柱國涼國公李元琮故大辯正廣
智不空三藏和尚塔所修造宜令且
停別擇好地起修泊八月三十八日又
勑語元琮故辯正三藏茶毗得舍利
令於當寺院造舍利塔至造塔畢建
立豐碑銀青光祿大夫御史大夫上
柱國馮翊縣開國公嚴郢撰文銀青
光祿大夫彭王傅上柱國會稽郡開
國公徐浩書字論曰自古高僧碩德
龍遇殊恩生時則榮歿則已矣今大
辯正三藏和尚則不如是生承
恩渥歷事三朝授以列卿品加特進
及卧疾也勞問相仍中使名醫晨夕
相繼特加開府封肅國公洎乎薨焉
上彌震悼輟朝三日錫賜增優授以
司空謚大辯正仍號和尚先古未聞
城外荼毗寺中起塔不日不月悉成
就焉兼樹豐碑紀其德行冠絕古今
首出僧倫亞相作文王傅書字斯乃
萬代不朽也此之所述略舉大綱若

欲具知備如贈司空大辯正廣智三
藏表制集中廣說
今上聖神文武皇帝朝所譯經
大乘理趣六波羅蜜多經十卷　一百六十紙
大華嚴長者問佛那羅延力經一卷　二紙
般若波羅蜜多心經一卷　二紙
右三部經共十二卷同一帙
般若三藏續譯經圖紀曰昔秦主
姚興氏有連理樹生於廟庭龜茲羅
什踐西涼而入貢今我　皇眷哲合
蔓瓜生於　御苑罽賓龍像汎南海
以來朝手持梵經六波羅蜜大臣聞
奏　帝俞其言
制委有司精選碩德就西明寺譯訖
奏聞者即般若三藏法師其人矣法
師梵名般剌若唐言智慧北天竺境迦畢
試國人也言罽賓者訛略姓喬荅摩氏言瞿曇者訛略不正
頻晤天假七歲發心遠侍二親歸依
三寶時依大德名調伏軍誦四阿含
滿十萬頌阿毗達摩二萬頌餘又乃
隨師詣迦濕彌至年二十具足律儀
誦薩婆多近四萬頌及俱舍論頌三
萬八千并大婆沙兼得其義七年此

國學習小乘至二十三詣中天竺那
爛陀寺受學大乘唯識瑜伽中邊等
論及聲明論與金剛經因明醫明王
律論等並依智護進友智友三大論
師時乃遊從雙林八塔往來瞻禮一
十八年時聞南天尚持明藏遂便往
詣諮禀未聞有灌頂師厥名法稱授
瑜伽教入曼荼羅三密護身五部契
印如是承奉住經一年誦滿三千五
百餘頌嘗聞支那大國文殊在中東
赴大唐誓傳佛教迍海東邁駕險乘
航垂至廣州風飄卻返至執師子國
之東隅又集貢糧堅修舟舶備歷南
海路次國中二十二年垂至廣府風
吹舶破平沒數船船從五更洎乎日
出或漂或溺賴遇順風所持資財梵
夾經論遭此厄難不知所之及至海
塘已在岸上於白沙內大竹筒中宛
若有神歎未曾有是知大乘理趣六
波羅蜜經與
大唐國中根緣熟矣東行半月方達
廣州泊建中三年屆于上國矣至正
元二祀訪見鄉親神策正將羅好心

即般若三藏舅氏之子也悲喜相慰
將至家中用展親親近留供養既信
重三寶請譯　佛經乃與大秦寺波
斯僧景淨依胡本六波羅蜜譯成七
卷時爲般若不閑胡語復未解唐言
景淨不識梵文復未明釋教雖稱傳
譯未獲半珠啚竊虛名匪爲福利錄
表聞奏意望流行
聖上眷哲文明允恭釋典察其所譯
理昧詞踈且夫釋氏伽藍大秦僧寺
居止既別行法全乖景淨應傳彌尸
訶教沙門釋子弘闡佛經欲使教法
區分人無濫涉正邪異類涇渭殊流
若網在綱有條不紊天人攸仰四衆
知歸分命有司乃下　制曰
中書門下　牒王希遷
牒奉　勑釋教深微道俗虔敬皆因
梵本法被中華宜令王希遷與所司
精選有道行僧就西明寺重更飜譯
訖聞奏牒至准勑故牒
正元四年四月十九日牒
次牒祠部准　勑亦然轉牒京城諸
寺　大德劉賓三藏沙門般若宣釋梵

本翰林待詔光宅寺沙門利言譯梵語
西明寺沙門圓照筆受資聖寺沙門
道液西明寺沙門良秀莊嚴寺沙門
圓照並潤文慈恩寺沙門應真醴泉
寺沙門超悟光宅寺沙門道岸西明
寺沙門誓空並同證義自六月八日
欲刱經題勑街西刃德使兼勾當右
神策軍使管幕使元從興元元從鎮軍
大將軍行右監門衛將軍知內侍省
事上柱國太原縣開國伯王希遷親
奉綸旨與奉天定難功臣驃騎大將
軍行右神策軍大將軍知軍事檢校
工部尚書兼御史大夫上柱國武都
郡王孟涉寶應功臣元從驃騎大將
軍行右神策軍大將軍知軍事兼御
史中丞上柱國靜戎郡王食實封五
千戶馬有麟等送梵本經六律五聲
八音合韻四部雲集歌唄交誼簫韶
沸天鼓鍾震地發彼禁闈出芳林門
車騎滿於天衢士女溢於閭里入西
明寺飜譯眞經同日恩賜錢一百千
文茶三十釧香一大合以充譯經院
供養開題名曰大乘理趣六波羅蜜

多經也自後日來月往兩上飜經十
月中旬譯文周畢至十一月十五日
繕寫復終二十八日大設威儀綵車
音樂入於光範甫光順門修表上聞
奏進新經入其文十卷品十亦然勑
旨再三往來勞問仍於神策以設齋
餐賜般若法師絹一百匹一副冬衣
餘之十人各五十匹衣一副檢校二
人各三十匹衣一副以充覡焉三藏
法師般若捧戴慚惶乃於此時陳表
謝日　沙門般若言伏以生自罽賓
十四離鄉南遊天竺聞所未悟二十
餘年巡禮　聖蹤雙林八塔大小乘
學誓報四恩遠慕支那聿來瞻禮自
持梵夾經典中國未傳每思上達無
由進獻昨因表兄右神策大將新平
郡王羅好心身參　戎衛遂與奏聞
得徹　聖聰實爲多幸陛下崇敎信
受大乘命以緇徒許令飜譯微僧至
願斯以爲終誓奉精修上資
皇祚謹詣光順門奉表陳謝以聞沙
門僧般若誠惶誠恐謹言
正元四年十一月二十八日翻

賓國沙門般若上表

聖神文武皇帝批曰　師夙詣證源早覩祕藏周遊西土歷訪大乘得心地之遺言是如來之妙行期於宣布以廣玄門遠負真文來傳中夏經途萬里先達京師載揚羅什之風重繼摩騰之跡眷言精懇朕甚嘉焉爰命道流俾加飜譯庶致上法永以流行省視表章煩有陳謝同日請譯經施主三藏表兄右神策馬軍大將奉天定難功臣開府儀同三司檢校太子詹事上柱國新平郡王臣羅好心上表謝曰臣好心言表弟罽賓國沙門僧般若先進大乘理趣梵夾六波羅蜜經伏奉今年四月十九日勑宣令王希遷精選有道行僧於西明寺飜譯今經恢已終者臣好心誠歡誠喜頓首頓首臣聞周星隱耀漢夢馳光始知靈瑞感人必委明王而尊化是以再敷龍樹重闡真宗伏惟

皇帝陛下澤覃中外　恩被生靈聲教遠通無爲而理微臣表弟十四離鄉志慕緇流跡現僧侶昨所進經本

稽梵夾大乘理趣曰六波羅蜜經

陛下信崇特令翻譯功勤靡輟今恢告終特賜幡華又令重進微僧爲幸驚寵伏深臣家本西蕃得居中國名忝　戎禁榮及私門父子相歡實慚天地僧人何德更蒙委曲洪私願奉修持福資　皇祚臣之多幸誓死荅恩載喜載歡無任抃躍之至謹詣

光順門奉表陳謝以聞臣好心誠惶誠恐頓首頓首謹言　聖神文武皇帝批曰　卿之表弟早悟大乘遠自西方來遊上國宣六根之奧義演雙樹之微言念以精誠所宜欽重是令譯僧可流行卿夙茂忠勤職司禁衛省覽表疏具見乃懷所謝知洎十二月二日將軍王希遷宣奉

勑醴泉寺僧恩惟院宜與罽賓國進梵本六波羅蜜經僧般若安置又至二十三日勑右神策軍判官內謁者監馮國清宣送賜罽賓國僧般若院八尺牀三張各夾帖及席褥官絁褥白氎氈自副手巾二枚銅水斛一鐵鍋二枚三斛釜一口白瓷椀十枚茶

鐺一枚蒲團一枚新茶二十鈔并茶碾子一副又於進經日奉　恩旨合再譯六波羅蜜經中真言契印法門唐梵相對進來者至五年二月四日繕寫畢功與沙門良秀等進上

恩勑賜茶三十鈔又譯六波羅蜜經了日又譯大華嚴長者問佛那羅延力經一卷強一紙許其年十二月十五日校寫終畢未獲進上今隨目錄進奉至五年四月六日　御製六波羅蜜經序成題之經首　勑下千福及章敬寺各賜經一本轉讀流行是時章敬千福惟雅智柔修表謝聞

皇帝批曰　此經出代以來未傳中夏頃因梵本至自西方詳考宗源克符覺義遂令翻譯俾可流行師等虔奉法門住持斯久令加繕寫錫在伽藍庶此真文攄之不朽省覽章表煩有謝　恩洎六年六月二十二日沙門般若進當院菴羅果二百五十顆奉　勑賜絹十匹至七月十五日又賜絹五十匹冬衣五副仍勑般若元往北天竺迦濕彌國使至十七日又

賜春衣一副并弟子二人各絹三十匹冬衣四副二十二日於右銀臺門引般若入於三殿對見受中書門下勑牒二十四日進發宿長樂驛二十五日又　勑罽賓國進梵夾六波羅蜜沙門般若宜賜名般若三藏仍賜紫衣二十七日續使送此告牒并雜藥物十斤至宜領取師等好去明辰又發路取迴鶻北庭鎮西大食天竺時般若三藏法師行年五十七矣又三藏法師奉　制前千福寺大德智柔請更重譯般若心經及奉使西蕃不遑進奉至八月十一日牒表上聞序分流通此經具足文曰　沙門智柔言伏以聖智宏深藉弘演而彌廣眞源妙極假言象而方傳斯經乃衆聖師宗羣經本母曩者沙門玄奘已譯流行雖義滿無遺然文翻首從昨遇罽賓國僧般若親覩梵文因請傳通重加贊翼始知鷲巖精舍實啓金言誦者除疑眞風更遠伏惟
陛下親承　佛囑善無不從道洽生靈人無不化智柔不揆庸淺輙獻愚誠冀補皇風願資　聖壽伏乞俯垂天鑒覽此金文如或可從請頒宣中外則一切迷生沙門幸甚不任罄竭丹誠之至謹附表陳進以聞沙門智柔誠惶誠恐死罪謹言　聖神文武皇帝荅曰　般若心經大乘秘旨頃者玄奘翻譯字義已周其於首從或未詳備近因罽賓僧般若來至中華傳此遺文足相翼贊師所陳請深爲允愜今依來奏用廣眞經　時般若三藏奉承王命出使北天路取太原途經振武入遊迴鶻也沙場異域跋歷山川暑往寒來奉忠奉法向二周載旋于太原即正元八年三月也自月八日公牒而行四月上旬還上都也勑使勞問賜紫袈裟宜歸醴泉舊院安置此之所述略舉其由委細而知廣如般若三藏續譯圖紀　論曰自佛法東流高僧繼踵共推翻譯功業最高其文義解条玄傳揚疏記今般若三藏即其人焉所謂尋師印度學究五明遠涉滄波流通三藏東西南北非類於瓠瓜豈唯釋氏之眞僧抑亦應聘之高士也

大唐正元續開元釋教録卷上

大唐正元續開元釋教録卷上

校勘記

一　底本，金藏廣勝寺本。

一　一八三頁中一行「正元」，石、麗作「貞元」，下同。卷中、卷下同。

一　一八三頁中二行「沙門圓照撰上」，麗作「沙門圓照集上」。卷中、卷下同。

一　一八三頁中四行「總三百一十二卷」，麗作「惣三百四十三卷」。

一　一八三頁中五行「并目録三百一十五卷」，麗作「並目録三百四十五卷」。

一　一八三頁中六行「一百六十二卷經論」，麗作「一百九十三卷經論」。

一　一八三頁中八行末字「録」，麗無。

一　一八三頁中九行夾註右「并目」，石作「並目録」。

一　一八三頁中一二行至一七行「大威力……譯」，石、麗置於末行「五部六卷」後。

一　一八三頁中一二行夾註「或二卷」，麗無。又「四十六紙」，麗作「三十五紙」。

一　一八三頁中一四行「四紙」，麗作「五紙」。

一　一八三頁中一五行「金剛禁」，麗作「金剛法禁」。

一　一八三頁中一六行「四卷」，麗作「五卷」。

一　一八三頁中一七行第一三字「醜」，麗無。

一　一八三頁中末行夾註「此不開列」。石、麗無。

一　一八三頁下一行「一卷」，石無。

一　一八三頁下八行「十一紙」，石、麗作「一十五紙」。

一　一八三頁下一二行「十二紙」，石、麗作「一十一紙」。

一　一八三頁下一四行「跋折囉」，麗作「跋日囉」。

一　一八三頁下二一行「共九卷同爲一帙」，麗作「共同爲一帙十卷」。

一　一八四頁上二行「一百卷」，麗作「一百一卷」。

一　一八四頁上五行及本頁下四行「十二紙」，麗作「十三紙」。

一　一八四頁上八行「最勝心明王經」。石、麗作「最勝明王心經」。

一　一八四頁上九行「十卷」，麗作「十一卷」。

一　一八四頁上一六行「三昧耶經」，麗作「三昧邪經」。

一　一八四頁中四行「大雲輪請雨經」。石、麗作「大雲請雨經」。

一　一八四頁中四行「二十四紙」。石、麗作「十四紙」。

一　一八四頁中一七行「二紙」。石、麗作「三紙」。

一　一八四頁中二一行夾註右「經内」。麗無。

一　一八四頁中二二行「二十三紙」。石、麗作「三十三紙」。

一　一八四頁下六行「十二紙」，石作「一十紙」。

一　一八四頁下一一行「字佛」，石、麗作「一字佛」。

一　一八四頁下一二行「七紙」。麗作「十五紙」。

一　一八五頁上一行「二卷」，石作「一卷」。

一　一八五頁上七行「十卷」，麗作「十一卷」。

一　一八五頁中六行末字「條」。石、麗作「絶」。

一　一八五頁中一一行「欣戴」。石、麗作「興載」。

一　一八五頁中一七行「區於」。麗作「區區於」。

一　一八五頁下二行「謹纘」，石作「謹纂」；麗作「纂」。

一　一八五頁下六行「幸因」，石、麗作「謹因」。

一　一八五頁下一六行末字「行」，石、麗作「奉」。

一　一八五頁下末行首字「判」，麗作「判官」。

一　一八六頁上六行「入德」，石、麗作「大德」。

一　一八六頁上一八行第一三字「自」，石作「息」。

一　一八六頁中一〇行「飜經」，石、麗作「飜譯經」。

一　一八六頁中一八行「而答表曰」，石、麗作「爲重師資而得表曰」。

一　一八六頁中二二行「喜歎」，石作「嘉歎」。

一　一八六頁下七行首字「懽」，麗作「懼」。

一　一八六頁下一〇行「頃刻」，麗作「頃刻」。

一　一八六頁下二一行「二十七日」，石作「二十日」。

一　一八七頁上一〇行「譯定」，石、麗作「詳定」。

一　一八七頁上一五行「罕濤」，石、麗作「罕傳」。

一　一八七頁上一七行「以及」，石、麗作「以福」。

一　一八七頁中三行第六字「知」，麗作「如」。

一　一八七頁下四行「子犇」，麗作「子鄰」。

一　一八七頁下五行首字「嵩」，麗作「崇」。

一　一八七頁下末行末字「准」，麗作「唯」。

一　一八八頁上五行「恩曰」，石、麗作「恩旨」。

一　一八八頁上一四行「蛙蠅」，石作「蛙鱦」。

一　一八八頁中五行「慊疑」，石作「慊款」。

一　一八八頁中六行「奉泰」，石、麗作「奉表」。

一　一八八頁中一一行「義遠」，麗作「義遼」。

一　一八八頁中一九行首字「旨」，石、麗作「止」。

一　一八八頁下二行第七字「一」，石、麗作「一日」。

一　一八八頁下一一行「現瑞」，麗作「異瑞」。

一　一八八頁下一二行「緇徒」，石、麗作「緇素」。

一　一八八頁下一三行「賀曰」，石、麗作「謝曰」。

一　一八八頁下一九行首字「若」，石、麗作「宛」。

一　一八九頁上一三行末字「譯」，石、麗作「順」。

一　一八九頁上一七行「祺祥」，石、麗作「禎祥」。

一　一八九頁中四行第一三字「知」，石、麗作「知爾」。

一　一八九頁下一四行「不得」，石、麗作「不在」。

一　一八九頁下末行末字「開」，石、麗作「關」。

一　一九〇頁上一四行「帝幕雲在」，石、麗作「弈幕雲布」。

一　一九〇頁上一七行「三千」，麗作「三十」。

一　一九〇頁上一八行「綿綵」，石作「錦綵」。

一　一九〇頁下四行「賜號」，麗作「贈號」。

一　一九〇頁下七行「七號」，石、麗作「十號」。

一　一九〇頁下九行末字「漸」，石、麗作「慚」。

一　一九〇頁下一一行「齊芋」，石、麗作「齊芋」。

一　一九〇頁下一二行「兢兢」，石、麗作「兢驚」。

一　一九〇頁下一四行「安禪」，麗作「安憚」。

一　一九〇頁下一九行第二字「以」，石、麗作「而」。

一　一九〇頁下二〇行「奉表」，麗作「謹奉表」。

一　一九〇頁下二一行「誠喜」，麗作「誠恐」。

一　一九一頁上三行「遠從」，石作「爰從」。

一　一九一頁上五行「禮袂」，麗作「禮秩」。

一　一九一頁上九行「如是」，石、麗作「如後」。

一　一九一頁上一一行「念誦儀」，麗作「念誦儀軌」。

一　一九一頁上一九行「十八紙」，石、麗作「八紙」。

一　一九一頁上二一行「十一紙」，麗作「一紙」。

一　一九一頁中四行「儀軌」，石、麗作「成就儀軌」。

一　一九一頁中六行至次行首字「瑜伽一切時處念誦」，石、麗無。

一　一九一頁中九行「二卷」，石作「一卷」。

一　一九一頁中一四行「二紙」，石作「三紙」。

一　一九一頁中一八行至一九行「金剛頂……一卷」及夾註「亦名……并梵字」，石、麗作「文殊五字念誦法一卷」並夾註「經內（經內，麗無）題云金剛頂經瑜伽文殊師利菩薩儀軌供養法一品」。

一　一九一頁中一九行與二〇行之間，石有「并梵字十四紙」；麗有「并有梵字十四紙」各一行。

一　一九一頁中二〇行「二紙」，麗作「一紙」。

一　一九一頁中末行夾註左「有字」，石、麗作「有序」。

一　一九一頁下四行「十紙」，石、麗作「七紙」。

一　一九一頁下八行首字「軌」，石、麗無。

一　一九一頁下一〇行至一一行「觀

自在……一卷」，石、麗作「成就大悲觀自在蓮花部瑜伽念誦法門一卷」。

一　一九一頁下一六行「雙手」，石、麗作「雙身」。

一　一九一頁下一九行「金剛」，麗作「金剛頂」。

一　一九二頁上一行「樞衣」，石作「摳衣」。

一　一九二頁上一八行首字「罔」，石麗作「冈」。

一　一九二頁上二〇行「超詣」，麗作「超悟」。

一　一九二頁中九行「之十」，石、麗作「之土」。

一　一九二頁中一八行「恩盼」，石、麗作「恩盻」。

一　一九二頁中二二行「伏枕」，石、麗作「伏枕」。下同。

一　一九二頁下二行「之質」，麗作「之資」。又「可固」，石作「易固」；麗作「能固」。

一　一九二頁下四行「掩遷」，石作「掩掩」；麗作「奄奄」。

一　一九二頁下七行「所得」，麗作「所待」。

一　一九二頁下一四行第三字「一」，石無。

一　一九二頁下一六行第一二字「及」，麗無。

一　一九二頁下一八行「永離」，石、麗作「永辭」。

一　一九三頁上二一行「修其」，石、麗作「循其」。

一　一九三頁中一四行「華夷」，麗作「華戎」。

一　一九三頁下三行第一三字「章」，麗無。

一　一九三頁下七行「無住」，石、麗作「無任」。

一　一九三頁下一三行「拯聒」，石作「拯晤」；麗作「拯悟」。

一　一九三頁下二一行「住依」，麗作「任依」。

一　一九三頁下二二行「遣身」，石、麗作「遺身」。

一　一九三頁下末行首字「相」，麗作「明」。

一　一九四頁上六行「三十八日」，石、麗作「二十八日」。

一　一九四頁上七行「辨正」，麗作「大辨正」。

一　一九四頁上八行「至造塔畢」，麗作「三造塔畢」。

一　一九四頁上一三行「龍遇」，石、麗作「寵遇」。

一　一九四頁上末行「大綱」，石作「綱爾」。

一　一九四頁中九行「姚興氏」，麗作「姚氏」。

一　一九四頁中一一行「龍像」，石作「龍象」。

一　一九四頁中二二行末字「三」，石、麗作「二」。

一　一九四頁中末行「兼得」，石、麗作「兼受」。

一　一九四頁下三行末字「王」，石、麗作「工」。

一　一九四頁下一二行「返至」，麗作「至」。

一　一九四頁下一三行「舩舶」，麗作「航舶」。

一　一九四頁下一五行第一三字「乎」，麗作「平」。

一　一九四頁下末行「正將」，石、麗作「十將」。

一　一九五頁上二行「近留」，麗作「遂留」。

一　一九五頁上末行「宣釋」，石作「宣譯」。

一　一九五頁中一六行末字至次行首二字「五千户」，石、麗作「五十户」。

一　一九五頁下五行末字「勑」，石作「賜」。

一　一九五頁下六行「神策」，石、麗作「禁」。

一　一九五頁下一六行「大將」，石、麗作「十將」，下同。

一　一九五頁下一八行「聖聰」，麗作「聖聽」。

一　一九六頁上六行「先達」，石、麗作「克達」。

一　一九六頁中一行「蜜經」，石、麗無。

一　一九六頁中四行第七字「本」，石、麗無。

一　一九六頁中一三行「念以」，麗作「今以」。

一　一九六頁中二二行「白褫氎自副手巾」，麗作「白褠氎白副手巾」。

一　一九六頁下二行末字「合」，石、麗作「令」。

一　一九六頁下一〇行「五年四月六日」，石、麗作「五月四日」。

一　一九六頁下一五行「頃因」，麗作「須因」。

一　一九六頁下一九行「二十二日」，麗作「二十三日」。

一　一九六頁下二二行末字「元」，石、麗作「充」。

一　一九七頁上一三行「牒表」，石、麗作「隨表」。

一　一九七頁上二〇行「重加」，石、麗作「重賀」。

一　一九七頁中七行「翻譯」，石、麗作「所翻」。

一　一九七頁中一二行「跋歷」，麗作「踐歷」。

一　一九七頁中一四行「三月」，麗作「二月」。

一　一九七頁中一九行「功業」，石、麗作「初業」。

一　一九七頁下一行「高士」，麗作「上士」。

趙城縣廣勝寺

大唐正元續開元釋教録卷中　世尊在滅

甲戌歲西明寺譯經院壇沙門圓照撰

四朝應制所譯經論及念誦法并修
疏記碑表録集等總三百一十二卷
并目録三百一十五卷
一百六十二卷經論及念誦法
六十四卷經律疏義
八十六卷正元新集古今制令碑表
記録并目八十九卷
六十四卷經律疏義
代宗朝
新再譯仁王護國般若波羅蜜多經
疏三卷

右青龍寺譯經講論大德沙門
良賁奉　詔修述疏云此經凡
有四譯第一晉太始三年月支
三藏法護譯爲一卷名仁王般
若第二後秦弘始三年三藏法
師鳩摩羅什秦云童壽於長安
西明閣逍遥園譯爲兩卷名仁
王護國般若波羅蜜第三梁承
聖三年西天竺優禪尼國三藏
波羅末陀梁云眞諦於洪府寶

因寺譯爲一卷名仁王般若并
疏六卷然則晉本初譯方言尚
隔梁朝所譯隱而不行秦時所
譯流傳宇内自古高德疏義寔
繁百座相仍崇護國矣粤惟
巨唐肅宗皇帝重昌堯化革弊
救捷至憂黎元澡心齋戒請南
天竺執師子國灌頂三藏名阿
目佉唐言不空譯傳衆經以安
社稷兹願未滿　仙駕歸天我今
寶應皇帝再造乾坤禮樂惟新
明白四達恭嗣先訓思累請焉
永泰元年歲在乙巳詔譯斯經仍
勑觀軍容使開府魚朝恩兼統
其事於南桃園譯起自月朔
終乎月望於承明殿灌頂道場
御執舊經對讀新本　詔曰新
經舊經理甚符順所譯新本文
義稍圓斯則金言冥契於聖心
佛日再生於鳳沼譯傳先後其
在兹歟三藏言善兩方教傳三
密龍宮演奥遂旨開天佛日再
中眞風永扇良賁學孤先哲有

玷清流叨接讎傳譯膺筆受幸
揚天闕親奉德音令於大明宮
南桃園修疏贊演宸光曲照不
容避席竊玄珠於貝葉但益慙
惶捧白璧於丹墀寧勝報効仰酬
皇澤俯課忠勤既竭愚誠庶昭
玄造矣

法師諱良賁俗姓郭氏陝府虞邑人
也幼踐緇門尋師訪道外博經史儒
墨九流內習佛經五乘八藏若性若
相教義周圓奉
詔讎經兼修疏義裁成三卷京邑傳
通時永泰二年繕寫云畢修表進上
請以流行詞曰沙門良賁言伏奉今
年二月十一日
恩命令在內於南桃園修撰新譯仁
王般若經疏微僧寡學懼不稱
旨洗心滌慮扣寂求音發明起自於
天言加被仰憑於佛力咸約經論演
暢眞乘亦猶集群玉於崑山納太川
於溟海火生於木與七耀而俱明識
轉於如體一相而等照成道者法也
載法者經也釋經者疏也廣度群有

同於大通是菩提心如陛下意讙以
今月八日繕寫畢功文過萬言部有
三卷施行竊慙於愚見裁成冀荅於
聖恩并陀羅尼念誦儀軌一卷承明
殿講密嚴經對
御記一卷今並同進輕塵
玄鑒祗畏無任謹奉表陳進以聞沙
門良賁誠懼誠懼謹言
永泰二年十一月八日奉詔內
修撰疏沙門良賁上表
寶應元聖文武皇帝荅曰
法師智炬高明詞峯迥秀親憑梵夾
弘闡微言幽賾眞宗演成章疏開如
來之祕藏示群有之迷津貫玉聯珠
鈎深致遠再三披閱頗謂釋詳傳之
招提永爲法寶也
是日迺墨詔褒美新疏流通光庇釋
門勸勵後學洎章敬寺梵宇初成執
疏伏膺常數百衆雖紙貴如玉無以
加焉或住安國伽藍敷揚亦尒皆官
給飲食以供聽徒數年之間歸者如
市至大曆七祀正月十六日不空三
藏奏請入目錄

勑旨依奏仍宣付中外並編入一切
經目錄如上卷中說法師昔大曆六
年徙居集州教授傳經不違寧止至
十二年三月十日春秋六十一僧夏
二十九微疾不興而卒於彼遺身還
京上都城東置墳塔矣即十三年歲
也其表中云陀羅尼念誦儀軌一卷
承明殿講密嚴經對御記一卷昔修
撰訖隨表上聞留在紫宸未宣中外
訪本不獲故闕列名如或得之請書
於左
大集大虛空藏菩薩所問經疏四卷
上都大興善寺讎經講論大德沙門
湛眞述疏云一述古者按晉世雜錄
及開元釋教錄云一西秦沙門聖堅
或云法堅或云堅公譯一本名方等
王虛空藏經或加云所問經或云勸
發菩薩莊嚴菩提經二北涼曇無讖
三藏譯方等大集經六十卷與漢支
讖及姚秦羅什出者並同此即大集
經之一分也以理義幽妙故別譯流
行耳二明今者即我巨唐大曆年中
所譯者也元乎本起者有前鄜坊節

度兼御史中丞鄭國公杜晃施傳一萬千爲　國請譯諸大乘經詔可其奏因請大興善寺大廣智三藏諱阿目佉唐云不空譯比經等數十部並奉　詔入藏流傳中外然三藏和尚學藝崇深神儀秀邈瑜伽三密獨步南天專精一乘共推東夏疇二方之世論尤善聲明達五部之眞言妙窮法印故此所譯善得其眞然比經是法性大乘文理昭顯傳譯雖久世未受持若明珠繫於衣中金寶隱於室內能發揮者其惟大師歟潛眞幸忝飜傳兼陪潤色因蒙驅策脩疏讚揚竊思愚陋之深有慙先哲既獲仁人之用無耻後賢敢竭鄙誠以陳踈拙耳復有尚書比部員外郎李端述疏序曰昔如來以甚深妙道度難化衆生開無量法門說無邊法教俾夫順其機之所悟於是乎住持隨其性之所安於是乎迴向其趣也或異其歸也則同故雖三藏之派別有以見其還源矣雖五乘之條分有以見其返本矣夫諸法相者無非空也

去來今世本空也至於通宗理契皆空也或以種種經法種種譬喻而必以虛空立義乃會於如如則知是經者諸佛之蘊邪若然貧者之得寶藏渴者之遇流泉斯所謂盈其願矣斯所謂得其求矣矧夫明月之珠乎甘露之味乎

寶應元聖文武皇帝撫運賢劫大興佛事大廣智三藏不空金剛者得念總持惟深實相徧遊印度堅哉求法之誠不遠中華廣哉傳法之志獲是梵本重茲飜譯聖言猶其詳備矣勝義猶其圓通矣興善寺上座大德潛眞學則該通才稱辯博善說法要尤精空門傳譯之初也親奉詔言闡揚之次也特承付囑以言詮理得理然後忘言因法證空空明然後捨法法苟漸也言其已乎於是暢其宗宣其義搜其機要會其旨歸編而爲疏凡有四卷蓋所以開後來之學成無上之因豈徒名數篇章而已

法師諱潛眞俗姓王氏字義璋太原華族代爲夏州朔方縣崇道鄉里人也烈考珎師即公之中子也年在學數業尚典墳兼好佛經誦持無替甫及弱冠有制度人法師志業素高以經應選即

玄宗皇帝開元二十六年正月八日制至九月二十四日度訖挾名聞奏任本州靈覺寺洎乎明年受具足戒自後聽習經論詳考宗源暑往寒來卷不釋手飜經著述遠乎終年又撰大聖文殊師利菩薩佛刹功德莊嚴經疏三卷上都大興善寺飜經講論大德沙門潛眞述疏云此經凡有三譯一西晉太熙元年竺法護譯名文殊師利佛土嚴淨經兩卷亦名嚴淨佛土經文勢多古語簡理幽二者皇唐天后久視元年庚子歲于闐三藏實叉難陀唐云學喜於京清禪寺譯名文殊師利授記經三卷玄範法師筆受復禮法師潤文文勢頗於華嚴梵旨近於巧略疏中對會兼約此經三者

今聖唐大曆六年所譯者也伏惟寶應元聖文武皇帝陛下天授帝籙

人歸寶圖德厚乾坤明齊日月仁覆世引物夷狄仰德而輸誠慈惠法門正教承風而演化頃者有前鄜坊節度兼御史中丞杜晃奏施一萬千爲國請譯諸大乘經

明詔下於祇園梵旨開於貝葉因請大興善寺大廣智三藏諱阿目佉唐云不空譯此經等數十部仍有明詔天下梵字各置大聖文殊菩薩像以旌　聖功也又

詔以文殊師利菩薩爲上座皆大廣智三藏之故也然三藏和上學究瑜伽解窮法印身口意業秘密修持戒定慧學顯通唐梵文字聲韻具知傳譯此經善符

聖旨文質兼備琛然可觀潛眞識智愚陋學藝庸淺幸陪清衆譯在飜傳虛空藏經課虛潤色兼蒙驅策述疏讚揚雖文義荒蕪已傳京邑今之所作蓋有由焉有金閣寺大德道超禪師學盡法源行契心本親覩靈境寄承聖慈故久在清涼屢興淨業仍於金閣現起建窣堵波尋覩法緣來翻京

國以此經爲本事以大聖爲本師顯揚聖德無過此者乃稽首三藏和尚誓傳大聖法門不以潛眞庸虛轉祈和尚邀令述作和尚不念前之鄙陋又令讚釋此經竊恐難契眞詮敢不盡其愚訥時大曆八年癸丑之歲冬十有一月也法師學通內外性相圓明考覈幽玄精研教理探賾今古比校親疎分別異同歸於一義辯猶泉涌思入虛凝直筆而書記於絕唱結成三卷以作准繩現在未來永無疑網也又述

發菩提心義一卷

發菩提心戒一卷 并三聚淨戒及十善法戒 共十三紙

右並飜經大德潛眞親奉三藏和上示以祕教入曼荼羅登灌頂壇受成佛印仰詰密要爰集斯文庶永流行傳通不絕

右通仁王經疏五部一十二卷疏義共同第一帙

論曰法師開元二十六年十九出家洎乎明年登壇具戒博考經論開內河東代曆

四朝弘宣妙旨綱紀興善保壽伽藍弊勸京都僧尼二衆春秋七十一僧夏四十九以正元四年龍集戊辰五月十四日遺誡門人二十一日時右脅累足枕手帖然稱念彌陀卒于大興善寺本院傳法之堂矣

食定四分律疏十卷

謹案四分律者梵云曇無德秦言法藏姚秦弘始五年壬寅之歲有罽賓三藏佛陀耶舍秦言覺明諷出梵文竺佛念筆受成四十五卷至十二年歲次戊申支法領又從西國將梵本來於長安中寺重校勘至十四年辛亥譯畢沙門慧辯等筆受成六十一卷今合爲六十卷後有道覆律師製疏六卷北齊惠光律師造疏一百二十紙次有道雲律師修疏九卷次有道暉律師撰疏七卷洎隨朝法願律師裁疏十卷

我大唐龍興平一區宇四方無事三寶增明有智首律師述疏二十一卷次有惠滿律師造疏二十卷事各一時流通絕矣初

高祖神堯皇帝武德元年歲在戊寅
有相州日光寺法礪律師製疏至九
年景戌成就總分十卷宗依成實論
今稱舊疏是也泊
高宗天皇大帝咸亨元年歲在庚午
有西太原寺今稱西崇福寺也懷素
律師俗姓范氏撰開四分律宗記十
卷宗依根本說一切有部大毗婆沙
論俱舍論等今稱新疏是也至
代宗睿文孝武皇帝受佛付囑欽尚
釋門信重大乘尊崇密教見兩疏傳
授學者如林執見相朋數興違諍
聖慈愍念務息諍源使水乳無乖一
味和合泊大曆十三年歲在戊午十
一月二十七日乃遣中使內給事李
憲誠宣　勑語勾當京城諸寺觀修
功德使鎮軍大將軍右龍武軍將軍
知軍事兼試光祿卿上柱國彭城縣
開國伯劉崇訓四分律舊疏新疏宜
令臨壇大德如淨等即於安國寺律
院僉定一本流行是日也使司錄
勑傳牒兩街臨壇大德一十四人二
十九日平明盡集安國至三十日門

司趙鳳詮宣送食料　牒奉
勑語尚食局索壹阡貳伯陸拾人齋
食并果子餅齋粥一事已上自副即
於安國寺供僧惠徹如淨勝行等壹
拾肆人併壹供送充九十日齋食用
謹牒又至十二月一日內給事李憲
誠宣奉　勑茶貳拾伍劍藤紙壹阡
張筆伍拾管墨伍挺充大德如淨等
僉定律疏用敬問諸大德等各得好
在否同日又命內給事李憲誠宣奉
勑語安國寺三綱僉定律疏院一切
僧俗輙不得入如違錄名奏來特天
長寺臨壇大德曇邃淨任寺崇叡西
明寺道邃安國寺寶意西明寺興此
安國寺神朗崇福寺超證安國寺智
劍薦福寺如淨青龍寺惟幹章敬寺
希照安國寺超濟保壽寺惠徹西明
寺圓照等既奉　恩旨悚懼誠深進
退屏營陳表謝日大安國寺僉定四
分律疏道場沙門曇邃等言伏奉中
使李憲誠宣
進上賜食料香茶及紙筆墨等充僉
定律疏食用者曇邃等早承聖澤叨

寓釋門不能修六和之宗乖於一味
之旨自天有命令使會同又賜珎饌
榮加紙墨微僧何幸　天澤累霑捧
日無階荷戴何極伏願天威遠被俾
契戒宗用此微誠上資　聖祚無任
悚懼之至謹附中使李憲誠奉表陳
謝以聞沙門曇邃等誠惶誠恐謹言
寶應元聖文武皇帝答曰
師等道著依經功超自覺承雪宮之
旨與爲火宅之舟航四分律儀一乘
扃鍵須歸總會永息多門爰命有司
俾供資費馬鳴之製佇見裁成所謝
知同日京城釋門三學百大德等陳
表謝日京城釋門衆大安國寺上座
沙門法璽等言法璽聞四河入海無
復餘名兩疏各陳須歸一實伏惟
寶應元聖文武皇帝陛下光啓法炬
廣闢玄關降　九重非常之詔彌以
所用使四分戒寶之宗和而無諍仍
令就大安國寺修撰伏奉
聖思賜香茶食料紙筆用光法侶寵
錫自天戴荷無地令會同一疏刊削
繁蕪失鵝蜂之相厄俾漁人之用措

聖情若此雨施雲行恒沙釋子離我
相於法空千葉華王更新生於覺蘂
無住慶賀之至謹附中使李憲誠奉
表陳謝以聞沙門法璽誠歡誠躍謹言
寶應元聖文武皇帝批曰
師等宗師梵行領袖王城道祕眞玄
功深戒律四分疏義匪異源流一貫
成章佇資編緝有司供備誠謂典常
也所謝知是時也將欲僉定共議司
存一十四人各知分位衆差大薦福
寺大德如淨筆削潤色僉定西明寺圓照
惠徹同筆削潤色僉定西明寺道場奉爲
筆受正字僉定安國寺寶意筆受兼
文僉定沙門超濟筆受證義僉定淨
住寺崇撤西明寺道邃興泚天長寺
曇邃崇福寺超證安國寺神朗智劍
青龍寺惟幹章敬寺希照並同證義
僉定共議篇題名曰
勑僉定四分律疏卷第一卷內但名
四分律疏卷第一京城臨壇大德奉
詔定以此爲題也其日品官楊崇一
宣奉　勑語興唐溫國兩寺三綱即
與淨土禪院檢校僧等嚴飾道場冷

道行僧伍拾肆人起今月一日轉經
禮懺六時行道至來年二月一日散
設其齋糧香油茶藥一事已上令所
司祗供宜各精誠問師等好在否同
日右銀臺門司趙夏日宣牒奉
勑語尚食局索陸拾肆人齋食果餜
并粥米生料一事已上自副即與大
濟師計會供送興唐溫國兩寺淨土
院每日各依恒起今月二日供至來
年二月二日停謹牒是日也僉定四
分律疏大德十四人
恩命分赴兩寺道場奉爲
國家轉經行道其月五日品官楊崇
一宣奉　勑語溫國寺檢校大德飛
錫專知念誦大德曇邃等好在否檢
校有勞也宜加精誠轉念行道普爲
蒼生至十四年正月二十五日品官
楊崇一又宣奉　勑語溫國寺檢校
臨壇大德曇邃飛錫等好在否檢校
有勞其轉經及員操律師誦經道場
宜延至二月十日放設齋至二十八
日中使內給事李憲誠宣奉
勑語溫國寺轉念道場四分律臨壇

大德等釋門三學以心印相傳無上
菩提戒學以爲根本道場畢日即宜
赴大安國寺製造疏成之後大道流
行至二月八日品官楊崇一宣奉
勑語大溫國寺檢校道場大德曇邃
飛錫等其道場宜取十日散設千僧
齋至十日散設天使行香大德五十
四人各絹三匹充覲也道場既畢處
設復終大德相惟陳表謝日沙門飛
錫等言飛錫聞金輪騰翥以十善化
人大聖用心以蒼生爲念伏惟
陛下洞入微妙明德惟馨宣
詔命於祗園徵龍象於溫國隨年五
十四轉經千萬倡作禮金殿清齋玉
堂或升座諷甘露之文或旋遶動蓮
華之步大濟禪師每覲法會執鑪虔
懇僧等沐浴　聖化奉荅
皇恩更蒙　天慈寵光法侶
御香玉帛戔戔列於梵宮寶饌金錢
雰雰下於淨土無任戴荷殊常之至
謹附中使楊崇一奉表陳謝以聞沙
門飛錫等誠歡誠慶謹言
寶應元聖文武皇帝荅曰　師等跡

託緇流修行妙敎所錫齋贍用廣勝
因所謝知是日僉定四分律疏大德
等既奉　恩命各於齋後赴集安國
道場大德曇遵一人違限不至見到
大德狀上使司至二十二日
勑勾當京城諸寺觀修功德使牒律
大德崇敬等大安國寺奉　勑僉定
律疏院牒得臨壇大德崇敬等狀稱
奉正月二十八日中使李憲誠宣
勑令道場畢日即宜赴大安國寺敬
造者十四人中崇敬等一十三人當
日並到唯天長寺大德曇遵至今不
來都未製造日月延遲雖先已狀申仍
未赴集恐上下怪責遲申者得曇遵
狀忽然患心痛者曇遵律師既患其
見到大德崇敬律師一十三人等即准
勑修撰僉定訖上者故牒

大曆十四年二月二十二日牒

判官前壽州長史劉渢

使鎮軍大將軍行右龍武軍將軍劉
崇訓介時諸大德先奉　天恩又承
使牒一心精傳探討律文二時焚香
兩上修撰新章有理義准新章舊疏

理長義依舊疏兩疏有據二義雙全
兩疏無憑別依經律研精覃思博考
毗尼日來月往不遑寧止至五月十
六日聖躬不豫　勑下京城百寺開
講至二十一日其疏修撰功將欲半
寶應元聖文武皇帝奄弃萬國緇素
舉號過密八音如喪考妣至二十三日
儲后欽承
遺制即大寶位至二十四日有
勑語崇訓為先聖所開百座及修諸
功德宜一切依前檢校勾當至閏五
月二十五日勾當京城寺觀修功德
使劉崇訓奉表上聞請停京城修功
德使　上覽所奏將為至公尋於是
時乃宣聖制曰卿侍衛禁軍爪牙
重寄勤于夙夜職在微巡釋教修行
與軍務全異天下寺觀繇在省司次
有府縣監臨不宜別為使目覽卿陳
奏深謂至公所請停京城修功德使
者宜依應緣使下職掌等並停是日
宣付所司日勑旨內外功德使宜並
停自此僧尼悉屬祠部僉定律疏事
亦同歸省司催驅得憑聞奏至大曆

十五年歲次庚申正月一日奉冊令
上聖神文武皇帝尊號改為建中元
年至五月十六日已卯修草本畢洎
六月甲午朔又與諸大德起初撿勘
至十五日戊申令沙門圓照起首依
國子學大曆新定字樣制寫進本每
紙二十四行每行二十五字至七月
癸亥朔二十八日庚寅初校草本訖
至十月辛卯朔三日癸巳繕寫進本
畢分成十卷用紙五百六十六張計
文叁拾叁萬壹伯肆言又至十一月
辛酉朔七日丁卯復與諸大德起首
再三刊定對草本進本副本撿勘至
二十七日僉定訖至十二月辛卯朔
十二日隨狀送上祠部大安國寺奉
勑僉定四分律疏院
請進新僉定四分律疏本十卷

右如淨等伏奉大曆十三年十
一月二十七日
勑四分律舊疏新疏令僉定一本流
行者但如淨等德業無取輪捕常才
澄蒙　先朝揀參刪定執筆覃思一
文三覆俾畫作夜以月繼時自去年

二月二十二日起首至今建中元年五月十六日畢功共諸大德再三校勘繕寫云畢據先兩本疏分新舊今合成一家祖其開節勒成五百六十六紙分為十卷上副代宗同文之詔中扶律藏滅諍之理下成後學兼功之益實冀永為模楷謹遣元勑日知前請乞奏聞伏聽

進旨是日貞外郎房由判具舊疏新疏意狀過者至建中二年正月十三日狀上祠部大安國寺奉　勑令定四分律疏

本十卷三百六十六紙成一部釋四分律一部六十卷

右奉制具舊疏新疏意過者伏以釋教持護事在律儀本文難明以疏解義今如淨惠微等商量若舊疏理長義依舊疏新章有理義准新章兩疏有文雙全兩義謹錄狀上請處分時祠部表奏制下流行

新定四分律疏拾卷

右祠部奏得安國寺僧如淨等狀稱去大曆十三年十二月二十七日內給事李憲誠宣口勑令於當寺律院令修定已畢請聞奏者伏以釋教精微言說罕究舊疏兩本文字已多今之所修又相沿習既准　勑所撰須有指揮伏請許以並行任其學者所好

勑旨宜付所司

建中二年二月二十二日

太府卿中書令尚父汾陽郡王臣侯

中書侍郎同平章事臣楊炎宣

銀青光祿大夫行中書舍人兼禮部侍郎史館修撰上柱國臣于邵奉行

奉

勑旨如右謀到奉行

建中二年二月二十五日

侍中開

門下侍郎同平章事臣盧杞

給事中臣班宏

二月二十五日時都事

直官推判兵部員外郎盧瑒

祠部　謀安國寺僧如淨等

僧定筆削潤色安國寺臨壇大德如淨

同僧定筆削潤色保壽寺臨壇大德惠徹

同僧定筆受正字西明寺臨壇大德圓照

同僧定筆受錄文安國寺臨壇大德寶意

同僧定筆受證義安國寺臨壇大德超濟

同僧定證義淨住寺臨壇大德崇敬

同僧定證義西明寺臨壇大德道邃

同僧定證義西明寺臨壇大德興洪

同僧定證義章敬寺臨壇大德普震（皆悉曇死闕）

同僧定證義崇福寺臨壇大德超證

同僧定證義安國寺臨壇大德智剑

同僧定證義我青龍寺臨壇大德惟幹

同僧定證義我安國寺臨壇大德藏用（皆悉曇死闕）

同僧定證義我安國寺臨壇大德勝行（皆神州死闕）

謀奉　勑如右者得前件臨壇大德如淨等狀所僧定律疏奉　勑律疏三本許以並行任其學者所好謹具僧定律疏大德名如前伏望准勑謀律院庶光後業者謹檢勑文用者准狀謀僧定律疏院者謀至准勑故謀

建中二年二月二十六日令史中屠琮謀

主事李辦

員外郎房田

大乘理趣六波羅蜜多經疏十卷

唐正元五年歲在己巳七月一日西明寺主沙門良秀等言去年十一月二十八日右街功德使王希遷奉宣進旨令良秀等修撰新譯大乘理趣六波羅蜜經疏者良秀等聞至道同源聖人一貫大雄示相演妙音於獨園寶位分身霈湛恩於雙闕開佛日於聖日降綸綸於法輪所以弘化慈航致仁壽域不然豈握眞符而契合應休運以感通良秀等伏以此經如來之密印群生之度門得白馬之寶函啓青龍之秘藏是第一義諦理去筌蹄於最後乘說無分別加以天文煥發睿思照回眞如契心已闡微於釋氏般若製序詠纘文於代宗慈雲溥潤於大根湛露垂陰於貝葉良秀等材惟末學性異生知謬寄討論伏增殞越上承嚴旨徒側管以窺天虔奉本師懼升堂而鼓瑟所修撰六波羅蜜經疏一部十卷謹附右街功德使王希遷隨表奉進伏乞聖慈許令同修疏義沙門談延於當寺讃演及流布中外

所冀落落眞言示丹青於新學明明像教流紛澤於將來良秀等誠兢誠懇載惶載惕謹言當是時也

上覽表章兼修疏義乃　勑內給事毛瑛琦宣慰日奉　勑造疏僧良秀談延道弘等宜共賜綵玖拾疋至宜領取比修疏義甚大勤勞也秋熱敬問師等各得平安好在廣如續譯經圖紀下卷中說

大乘理趣六波羅蜜多經疏十卷

右今年四月十五日少監馬欽淑奉宣　進旨令超悟於千福寺講新譯大乘理趣六波羅蜜多經兼令修疏者伏以聖言玄遠至道弘深鬱而未明多歷年代陛下至德廣被感而遂應豈如來秘印俟元聖而方傳將天人合符偶咸時而同化微僧何幸獲奉嘉言謹詳具宗因參考句義各爲科例分別條流共爲十卷起悟年將朽邁學義荒蕪雖刺血粉身喜於講授而負山函海懼不堪任謹詣

右銀臺門奉進以聞輕瀆

聖聰伏深戰越謹進

正元五年七月十五日醴泉寺沙門超悟等狀進

聖神文武皇帝批曰

大乘眞經旨趣微妙師風推上智深達致源纘譯就功宗因乃立是賁章疏用廣筌蹄欲使後學知歸衆生易度餘炎未退修著當勤載省科條兼詳體要發揮既備嘉歎良深是日內府局令馮幼昇奉宣　勑旨語超悟師等自夏徂秋所修義疏甚大勤勞也秋熱師等好在否同日少監馬欽淑奉宣　勑旨修疏僧超悟宜賜綵五十疋衣一副同修疏僧少良齊通各賜綵二十疋仍令大盈庫分付是日也僧等修表陳謝上聞沙門超悟言超悟伏以今日奉進六波羅蜜多經疏中使馮幼昇奉宣　進旨賜超悟綵五十疋衣一副少良等各賜綵二十疋奉載兢惕誠躍誠歡超悟聞過深道淺有識知慙賞重効微無預以措伏惟　陛下道遊釋典理達色空以

微僧忝跡釋流早專經論勤修義疏
演此妙音徒肆探賾之勤豈測精玄
之旨　聖恩曲被賜賚稠疊殘乎線
絀出於御府霈然渥澤榮此緇門恩
當一時名茂千古循涯揣分上荅無
階冀崇講習之功願助山河之福無
任感戴之至謹附中使馮幼昇奉表
陳謝以聞沙門超悟誠惶誠恐謹言
又於是日修表上聞請置新經院額
并請抽僧講習住持有開續塡望為
恒式　聖恩允許所請皆依至十九
日中書門下頒宣制曰醴泉寺西北
角本住院一所請為國置六波羅蜜
經院兼請抽僧七人常令講習
右沙門超悟奏伏奉去年四月
十九日詔令與僧般若等詳譯
此經又續奉進旨於千福寺講
讀兼修義疏今已繕寫奉進訖
伏以經義精深必資開示學徒
聽習須有指歸今請置六波羅
蜜經院仍抽有義行僧七人常
令講誦有關續塡乞賜名額庶
得弘宣泰旨演暢真宗如聖恩

允許請宣付所司
勑旨依奏
正元五年七月十九日
太尉兼中書令臣晟　宣
中書侍郎同平章事臣實參　奉
中書舍人行
奉
勑旨如右牒到奉行
正元五年七月一十日
司徒兼侍中馬燧
門下侍郎同平章事臣晉　田
給事中鄭雲逵
祠部牒
醴泉寺大德超悟法師
牒奉中書門下　勑如右牒至准
勑故牒
正元五年七月二十八日令史趙業牒
主事張曇
主客員外郎裴佶
笑云又進狀曰翰林使內給事張孝
順奉宣　勑旨語大德超悟法師所
請院額至今月二十三日於右銀臺
門迎候至是日也鼓聲纔發陳列威

嚴飾寶車幡華法事樂車音樂諸銀
臺門鼓響連天笙簫合韻御牒內出
遥望子亭中使內給事張孝順奉宣
勑旨語大德超悟法師所請額者以
六波羅蜜經院為名至宜領取僧等
瞻仰作禮歡喜徧身頂戴還於寶車
安置於是教坊使內常侍李嘉興命
簫韶內教陳六樂以導前法事威儀
繼八音而列次伏覩
御札題額乾象垂形虎踞龍蹲地鬱
鳳舞翔鳥瑞鵲無以等其神戲海群
鴻不足方其聖萬姓瞻睹五衆爭融
車馬駢闐觀斯勝美兩兩相謂慶此
嘉祥咸言善哉我皇至聖欽崇佛教
雅尚釋門去歲翻經今年製疏特賜
名額垂範千齡刼石有窮斯跡無盡
出於廣孝巡遶　皇城已午之間至
醴泉寺尒乃僧尼畢萃供設無遮食
訖簫韶歡娛竟日僧等得未曾有湿
澤荐臻捧載屏營又陳表謝曰沙門
超悟言伏見今月二十三日中使張
孝順奉
宣進旨賜超悟所居院御書院額為

六波羅蜜經院特迴宸眷載錫嘉各
捧荷殊私誠歡誠喜伏以此經久祕
曠代未傳大道將興膺期而啓
陛下聖心懸解已序真宗　善藥彭
施更揮仙翰瑞鵠徘徊於金牓翔烏
照曜於蓮宮誠天人之所護持亦
帝王之所宗極微僧何幸屢荷
天休唯以佛乘上延
聖曆不勝感戴之至謹詣右銀臺門
奉表陳謝以聞沙門超悟誠惶誠恐
謹言

正元五年七月二十四日醴泉寺沙門超悟表

大乘理趣六波羅蜜多經疏十卷各分上下以為二十卷

大乘理趣六波羅蜜多經疏義例訣一卷

大乘理趣六波羅蜜多經疏義目一卷

沙門智通等言伏奉四月十五日少
監馬欽淑特宣
聖旨令僧道岸智通修新譯大乘理
趣六波羅蜜經疏義進來者智通聞
聖人隱跡有跡所以明功至道忘言
立言所以垂教言之不惑三極寧閒
於兩致跡之不殊萬緣同歸於一貫
伏惟

皇帝陛下執大象以膺曆數乘飛龍
以統乾元闢天衢以啓時法日御而
垂化是用因時演教順化行政使儁
釋交備內外兼崇合爲化源大拯昏
庶苟有叶於皇極事無滯於嚮方大
矣哉天下慶幸智通等誠懽誠喜載
欣載躍智通等識謝時賢學慚緇侶
竊陪師訓謬齒討論媿無入室之能
多謝專門之奧不謂　皇恩降鑒言
課虛無承命之時恍然自失含毫之
際惚尒何施砭鉛錫而難工扣寂寞而
無得伏賴譯經首序壽藻載成按編
簡以闡微撫梵言而窮奧暢大乘之
妙旨廣解脫之真宗璨若珪璋明同
日月智通等所以童蒙暫發迷誤潛
祛得奉　恩私勤成疏義然以力微
易屈智劣難周徒用管窺豈窮於廣
大亦同螺挹莫究於津涯無酬寵待
之　恩更成殘陋之罪智通等誠惶
誠恐死罪死罪謹隨表奉進智通等
伏以義文浩博塵黷　天聰經疏交
參昧諸始學輒循往轍式備成文謹
述疏義例訣目錄各一卷隨疏二十卷

以聞伏增戰越沙門智通等誠惶誠
恐載兢載懼謹言

正元五年九月八日章敬寺奉詔
修疏沙門智通等上表
同修疏沙門道岸

今時進疏入內　上覽表章僧等瞻望
闕庭屏營悚懼至十六日天澤下露
錫賚縑緗乃頒　詔曰　勑絹玖拾
匹宜賜章敬寺修疏僧智通等至宜
領取比修撰疏多勞也秋冷敬問師
等各得平安好

正元五年九月十六日特進左監
門衛大將軍寶文場宣

是日也既蒙錫賚慰及殷勤悚戴慚
惶修表陳謝因請准例置院抽僧永
奠傳燈福資
聖壽文曰沙門智通等言伏奉今日
左街功德使寶文場宣
聖恩賜智通等絹玖拾匹者智通等
捧跪慚惶仰戴懦慄願茲淺陋降殊
賚於　高天豈彼微功荷謙緗於王
府智通等誠惶誠恐誠喜誠懼伏惟
皇帝陛下作人父母同佛知見務弘

至化允叶大猷爰崇不二之門以弼
無爲之理既用飜經演布又令修疏
發明懸智炬以擊蒙假慈航而利涉
是謂光揚覺路導達迷津溥天率土咸
宜感戴智通等敢不祗稟睿謀昭宣
法要幸叨　宸睠跡彼新經庶得上奉
皇綱永傳佛印無任歡慶抃躍之至
伏以聖教發揮要當弘益既成疏義
亦在敷揚准醴泉寺飜經造疏沙門
超悟置院傳經例伏望
天慈許以一寺一院充大乘理趣經
院乞賜題額仍擇有道行僧七人同
崇講誦有關續填庶保無疆之福上資
聖壽立言之教下拯群迷謹附左街
功德使竇文場奉表陳謝申請以聞
沙門智通等誠惶誠恐載兢載懼謹言
正元五年九月十六日章敬寺奉
詔修疏沙門智通等表上
論曰自佛日西遷法輪東轉指軀奉
法飜譯殊高其次義解鉤深探賾索
隱今貴真淨迺等即其人焉貴真淨
迺往代飜經聲高
帝里秀悟今朝傳譯異域欽風皆述

疏弘揚文詞婉麗性相偕美千古彌
芳豈謂藤風交侵已從物化通上人
外博九流內窮八藏別承　恩旨翼
贊新經義等連琛文同貫玉探幽析
理覃思研精可謂五百年中之間生
矣八十六卷正元新集古今制令碑
表記錄高宗置京師西明寺制令集
二卷

碑記附見

右沙門圓照謹依
元勑本次集出之
京師西明寺錄三卷
釋氏道宣感通記一卷
關中創立戒壇圖經一卷
右終南山故大德西明寺上座
沙門釋氏道宣律師修述共
三部五卷未入一切經藏今請
編入目錄

中宗
睿宗
立宗
釋氏系錄一卷
右誌大慧禪師沙門一行開元

中奉　勑修撰已編入史總有四條一
綱維塔寺二說法宣歸三坐禪修證
四三衣於中齋法附見然未入一切
經藏今請編入目錄
故金剛智三藏行記一卷
右灌頂第子正議大夫行中
書舍人侍皇太子諸王文章
集賢院學士呂向敬師三藏
因而紀之今請編入目錄
東京大廣福寺金剛三藏塔銘并序
右混倫翁撰并書洎
先朝贈開府儀同三司謚大
弘教三藏如前卷及後大廣
智三藏本集中廣說
右已上七部共十卷同爲第一帙
大唐安國大法師釋利涉紀傳十卷
右左監門衛率府錄事參軍趙
克勤字僕修請編入目錄
右一部十卷同第二帙
景雲先天開元天寶詔制集三卷　碑文狀附見
右沙門圓照謹依年代次而述之
肅宗制百碑表集一卷
代宗制百碑表集一卷

贈司空大辯正廣智不空三藏碑表集七卷

右四部共十二卷同為第三帙

大唐載修隋故傳法高僧德行禪師塔碑表集五卷

翻經臨壇大德西明安國兩寺上座乘如集三卷

右二部八卷並於佛法弘護義深事出一時利益永代或錄表上達或制下施行主聖臣忠臣待像教圓照不發庸陋輕叙微猷謹依年辰及以月日洎乎朝代次而述之

今上修撰僉定四分律疏制表集一卷

般若三藏續古今翻譯經圖紀二卷

右四部共十一卷同為第四帙

大乘理趣六波羅蜜多經音義二卷

三教法王存殁年代本記三卷上卷佛 中卷道 下卷儒 或分三

翻經大德翰林待詔光宅寺沙門利言集二卷

翻經大德西明寺上座賜紫沙門良秀集一卷

右四部共九卷同為第五帙

僧寶道具讃六十首一卷

右朝散大夫守太子詹事賜紫金魚袋致仕魯國郗昇字高卿撰文出中集第二十一卷時為退朝多暇德殿西廊下有章敬寺禪行大德道澄莊嚴寺大慧總持寺藏山及三教談論大德談延等一十一人奉對殿下心地法門義已微僧圓照面奉令旨問律家判方判方等道場欲受近圓沙彌戒悔滅罪辯瑞相記一卷

釋氏五部律翻譯年代傳授人記一卷

右去四月十九日皇帝降誕之辰在內道場東面及前一日退食之餘在麟來詣僧房與大安國寺超齊律師同是鄉人示斯述作兼題院讃以示將來

新修大莊嚴寺本師釋迦牟尼佛牙寶塔記三卷

聖朝無憂王寺大聖釋迦牟尼佛真身舍利塔記三卷

右佛法性身湛然常住為化六趣示說三身於化身中入等沙門戒相及五部律文句多少并福田架裟法服之衣鉢所以令修集進來者伏以識性為鈍學業荒蕪濫跡繼流四十二夏或臨壇講律或製疏翻經殊未能精通有所尅獲伏惟殿下自天降生受佛付囑朝覲之眼遊心釋門問五部律儀判方等戒相鉢磨授法持護之由將欲延正法壽命趣無上菩提崇天人善因證無為解脫謹依經律論修成三卷隨啓上聞輕冒威嚴伏希詳覽讃啓正元九年八月二十三日臨壇翻經西明寺沙門圓照上啓

載修釋迦牟尼佛法王本記一卷

大聖釋迦牟尼佛現八相身利益天人成正覺記一卷

相成道現有圓寂全身碎身
導引四生廣興利益伏見大
莊嚴寺佛牙及無憂王寺眞
身舍利者即大聖釋迦牟尼
佛全軀碎質也年逾千祀堅潤
殊常緇素虔恭往來瞻禮光化
異相難以備陳伏惟
陛下受佛付囑弘奬釋門欽奉
眞乘特崇寶塔高標輪奐
光映古今微僧不才謹述其記
庶傳威跡垂訓千秋具錄根由
各撰三卷并釋經圖記二卷並
已成就伏願上資聖壽永福無
疆四海長清萬方一德謹隨狀
陳進以聞輕冒
天威伏聽
聖旨沙門圓照誠惶誠恐謹進
正元十年四月十九日西明寺
飜經臨壇沙門圓照狀進
右七部十二卷同第六帙
唐朝傳法三學大德碑記集一十五卷
建中興元正元制旨釋門表奏集二卷
御題章敬寺詩太子百寮奉和詩集三卷

大唐正元續開元釋教錄三卷上卷編經中卷頌疏集下卷入藏錄

右四部共二十三卷分為第七第
八帙
右正元新集總二十九部
除目錄共八十六卷或
先朝制旨或
今上洪恩皆奬勸釋門使
修梵行福利家國普及有
情伏以開元十八年歲在
庚午沙門智昇修撰釋教
錄洎今甲戌又經六十五
年中間三藏飜經藏內並
無收管恐年代浸遠人疑
僞經又
先聖大曆七年許編入錄
制文如上宣示流行圓照
素無藝能不揆愚拙謹隨
聞見勵已書之錄成三卷
伏冀
聖祚遐長福延萬葉文武
百辟盡孝盡忠三寶永興
遠安通肅如
聖恩允許伏乞宣布流行

輕冒
天威伏深戰越謹進
正元十年十二月二十五日
飜經臨壇西明寺沙門圓
照狀進

大唐正元續開元釋教錄卷中

校勘記

一　底本，金藏廣勝寺本。

一　二〇三頁中二行「圓照撰」，石作「圓照撰上」。

一　二〇三頁中四行「一十二」，麗作「四十二」。

一　二〇三頁中五行「一十五」，麗作「四十五」。

一　二〇三頁中六行「六十二」，麗作「九十三」。

一　二〇四頁上五行「寧勝」，石、麗作「寧昇」。

一　二〇四頁上二行「於如體一相」，麗作「於體與一相」。

一　二〇四頁中三行「施行」，麗作「流施」。

一　二〇四頁中一五行「釋詳」，石、麗作「精詳」。

一　二〇四頁中末行末字「録」，石、麗無。

一　二〇四頁下六行末字「歲」，麗無。

一　二〇四頁下一七行首字「王」，石、麗作「主」。

一　二〇五頁上一行「施俸」，石、麗作「奏施封」。

一　二〇五頁上一〇行「比經」，石、麗作「此經」。

一　二〇五頁上一四行「之深」，石、麗無。

一　二〇五頁上一五行「獲仁人之用無耻」，石、麗作「因人之無耻」。

一　二〇五頁上二〇行「其趣」，石作「甚趣」。

一　二〇五頁中七行「甘靈」，石作「甘露」。

一　二〇五頁下一行「烈考」，麗作「列考」。

一　二〇五頁下五行「二十六年」，麗作「二十年」。

一　二〇五頁下一七行「學喜」，麗作「喜學」。

一　二〇五頁下一九行「潤文」，石、麗作「潤色」。又「穎於」，麗作「類於」。

一　二〇六頁上四行第九字「施」，石、麗作「施封」。

一　二〇六頁上六行「梵旨」，石、麗作「梵音」。

一　二〇六頁上一四行「顯通」，石、麗「明顯通達」。

一　二〇六頁上一九行「所作」，麗作「所撰」。

一　二〇六頁下五行「枕手帖然」，麗作「枕手怗然」。

一　二〇六頁下一一行「十二年」，石、麗作「十一年」。

一　二〇六頁下一八行「隨朝」，石、麗作「隋朝」。

一　二〇七頁上五行「歲在」，石作「歲次」。

一　二〇七頁上一二行「相朋」，石作「朋流」。

一　二〇七頁中二行第五字「局」，石

作「扃」。下同。
一　二〇七頁中四行「勝行」，石、麗無。
一　二〇七頁中五行「併壹」，石、麗作「壹併」。
一　二〇七頁中一四行「興泚」，石、麗作「興玭」。下同。
一　二〇七頁中二二行「進上」，石、麗作「進止」。
一　二〇八頁上三行「無住」，石、麗作「無任」。
一　二〇八頁上一八行「名曰」，石、麗作「名目」。
一　二〇八頁中四行「在否」，石、麗作「在」。
一　二〇八頁中八行第七字「興」，石作「與」。
一　二〇八頁中二〇行「貞操」，石、麗作「貞操」。
一　二〇八頁下三行「大道」，石、麗作「十道」。
一　二〇八頁下一八行「天慈」，石作「恩慈」。
一　二〇八頁下末行末字至次頁上一行首字「跡託」，石、麗作「託跡」。
一　二〇九頁上一四行第一〇字「申」，石作「由」。
一　二〇九頁中四行「不豫」，石、麗作「不愈」。
一　二〇九頁中一五行第三字「宣」，石無。
一　二〇九頁中末行「得憑」，石、麗作「待憑」。
一　二一〇頁上七行「勑曰」，石、麗作「勑白」。
一　二一〇頁上九行「進旨」，麗作「進止」。以下時有出現。
一　二一〇頁上一四行「意過者」，石、麗作「意狀過者」。
一　二一〇頁上一九行第二字「請」，麗作「伏請」。
一　二一〇頁中五行「指揮」，石、麗作「指麾」。
一　二一〇頁中末行首字「同」，麗無。
一　二一〇頁中末行「保壽主」，石、麗作「保壽寺」。
一　二一〇頁下一七行「撿効」，石、麗作「檢校」。
一　二一〇頁下二二行「房田」，石、麗作「房由」。
一　二一一頁上一行「已已」，石作「已已」。
一　二一一頁上一六行「代宗」，石、麗作「太宗」。
一　二一一頁上一七行「湛露」，麗作「甘露」。
一　二一一頁上末行「談延」，石、麗作「談筵」。下同。
一　二一一頁中一一行末二字至次行首字「馬欽淑」，石、麗作「馬欽淑」。下同。
一　二一一頁中一八行「合符偶」，麗作「而合符偶」。
一　二一一頁中一九行末字至次行首

字「具宗」，石作「其宗」；麗作「真宗」。

一　二一二頁中六行末字「行」，石、麗無。

一　二一二頁中九行「一十日」，石、麗作「二十日」。

一　二一二頁中一九行「負外郎」，石、麗作「負外郎判」。

一　二一二頁中末行末字「威」，麗作「威儀」。

一　二一二頁下一一行「翔鳥」，麗作「祥鳥」。

一　二一三頁上一行首字「六」，石無。

一　二一三頁上五行「翔鳥」，石作「祥鳥」。

一　二一三頁中一一行「惚尒」，石、麗作「腆尒」。

一　二一三頁中一二行第一三字「按」，石、麗作「搜」。

一　二一三頁中二一行末字「交」，石作「文」。

一　二一三頁下一一行末字「好」，麗作「好在否」。

一　二一三頁下一二行第一二字「左」，石作「右」。

一　二一三頁下二〇行「懦慄」，石、麗作「惴慄」。

一　二一四頁上一一行「一寺」，石作「一等」。

一　二一四頁上二〇行「鉤深」，石、麗作「鉤深致遠」。

一　二一四頁上二一行第六字「迺」，石、麗無。

一　二一四頁中二行第四字「藤」，麗作「藤」。

一　二一四頁下三行「三衣」，石、麗作「三法服衣」。

一　二一五頁上三行「載修」，石、麗作「再修」。又「德行」，石作「信行」。

一　二一五頁上七行「二部八卷」，石、麗作「五部一十七卷」。

一　二一五頁上二〇行夾註左「或分三」，石、麗作「或分五」。

一　二一五頁上二一行「二卷」，麗作「一卷」。

一　二一五頁上二二行「一卷」，石、麗作「二卷」。

一　二一五頁中一行「具讚」，麗作「唄讚」。又「一卷」，石無。

一　二一五頁中三行末字「郗」，石、麗作「都」。

一　二一五頁中六行至一一行「德殿……判方」與一八行至末行「來詣僧房……正覺記一卷」，石、麗互置。

一　二一五頁中二一行「載修」，石作「再修」。

一　二一五頁下一行「沙門」，石、麗作「沙弥」。

一　二一六頁上一二行「釋經」，石、麗作「譯經」。

一　二一六頁上一七行「謹准」，石、麗作「謹進」。

一　二一六頁中七行「洪恩」，石、麗作

「湛恩」。

一　二一六頁中一〇行第八字「撰」，石、麗無。

一　二一六頁中二〇行「聖祚」，石作「聖祀」。

一　二一六頁中二一行「百辟」，麗作「百寮」。

趙城縣廣勝寺

大唐正元續開元釋教録卷下

開元釋教廣品歷章一部三十卷三帙

右上一部乃開元末京師華嚴寺沙門玄逸所撰在智昇釋教録後以昇録述年代序譯人彈是非編次第即可鏡矣然有所短是以逸録次興此歷章乃補其不足各於卷内排品目序篇章或有差舛於斯自顯矣得之兼濟失之兩傷若以貞元諸藏此部排在開元釋教録後今既依沙門圓照續開元釋教録排經用號故此合在續録之前其製録沙門行狀如廣品歷章卷首自序云尒

大唐正元續開元釋教録三卷　上長編經　中卷號　下卷入藏　即是長生

甲戌歲西明寺翻經院沙門圓照　集上

四朝應制所翻經論及念誦法并
脩跡記碑表録集等總三百
十一卷
二百四十二卷經論及念誦法
六十四卷經律疏義
八十六卷正元新集古今制詔

碑表記録　後二件尋本未獲故不入今計部秩數中

金剛瑜伽中略出念誦法四卷　亦云經　八十紙

右上一部乃　玄宗朝金剛智三藏所譯洎代宗追贈開府儀同三司謚大弘教三藏其經已編入開元録中故此不載時代相次恐成誤收故略序尒

金剛恐怖集會方廣軌儀　觀自在菩薩三世最勝心明王經一卷　二十二紙

右上一部乃　玄宗朝已有翻譯繕寫流行然未見於開元録中收附今詳下文不空譯中有觀自在菩薩三世最勝心明王經一卷亦二十二紙名題小注中亦云金剛恐怖集會方廣軌儀名即全半有殊文乃上下無別既下有本恐成重雜故此序尒續録不至分明辯矣

下有三計列經卷部時代別矣
一計一十卷　玄宗朝後遺漏　今始入録
一計二百四十二卷　代宗朝奏　新編入録

一計九十卷德宗朝續翻入錄 世字号

總有二百四十二卷 并續錄三卷

見行入藏 如左

大烏摩瑟摩明王經三卷或二卷 四十六紙

穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法 術靈要門一卷 四紙

穢跡金剛禁百變法一卷 三紙

右已上三部共五卷北天竺國

三藏阿質達霰 唐言無能勝將 所翻

普徧智藏般若波羅蜜多心經一卷 二紙

右上一部東天竺沙門達摩戰

濕羅唐言法月所譯

金剛頂經瑜伽修習毗盧遮那三摩地法卷十紙

千手千眼觀世音菩薩大身呪本一卷 二紙

千手千眼觀世音菩薩 廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼呪本一卷 三紙

不動使者陀羅尼祕法一卷 十二紙

右上四部四卷南天竺國三藏沙

門金剛智所譯

右已上八部十卷同第一袂

右上八部十卷並開元錄中遺

漏未編入古今錄中故此收尔

代宗大曆七年特進試鴻臚卿

大興善寺大廣智不空奏 玄宗

肅宗 今上三朝已來所翻譯

經論總七十六部并共一百四十一卷 世字号

并都目一卷具列如方

金剛頂瑜伽真實大教王經三卷 經內題云金剛頂一切如來真實攝大乘現證大教王經 四十三紙

金剛頂瑜伽般若理趣經一卷 經內題云大樂金剛不空真實三摩耶經般若波羅蜜多理趣品 八紙

觀自在菩薩授記經一卷 經內題云佛說大方廣曼殊室利經觀自在菩薩授記品第三十一 十二紙

瑜伽念珠經一卷 經內題云金剛頂瑜伽念珠經於十萬廣頌中略出 二紙

奇特佛頂經三卷 經內題云一字奇特佛頂經現感德品 六十紙

觀自在菩薩最勝明王心經一卷 經內題云金剛恐怖集會方廣軌儀觀自在菩薩三世最勝心王經序品第一 二十二紙

右六部共十卷經同第一袂

金剛頂瑜伽文殊師利菩薩經一卷 經內題云一字奇特法一品亦名五字呪法 二紙

阿利多羅阿嚕力經一卷 經內題云阿利多羅陀羅尼阿嚕力品第十四 二十一紙

普賢行願讚一卷 五紙

地藏菩薩問法身讚一卷 經內題云百千頌大集經地藏菩薩請問法身讚 五紙

出生無邊門經一卷 經內題云出生無邊門陀羅尼經 十紙

大吉祥天女經一卷 經內題云佛說大吉祥天女十二契一百八名無垢大乘經 七紙

底哩三昧耶一卷 經內題云底哩三昧耶不動使者念誦品 十四紙

十一面觀自在菩薩經三卷 經內題云十一面觀自在菩薩心密言儀軌經 二十四紙

右八部經法共十卷同第二袂

吉祥天女十二名號經一卷 二紙

金剛頂瑜伽十八會指歸一卷 經內略無十八會字 九紙

金剛頂瑜伽三十七尊分別聖位法門一卷 并序經中云修證法門序 十三紙

菩提場所說一字頂輪王經五卷 經內題云一切如來心祕密全身舍利寶塔印陀羅尼經初有啓請法在上卷經前 七十八紙

寶篋經一卷 經內題云大乘緣生稻莘喻經 六紙

金剛壽命陀羅尼經一卷 經內題云一切如來金剛壽命陀羅尼經 二紙

右六部經共十卷同第三袂

大孔雀明王經三卷 經內題云佛母大孔雀明王經初有啓請法在上卷經前 五紙

大雲輪請雨經三卷 經內題云大雲輪請雨經 二十四紙

雨寶陀羅尼經一卷 經內題中加佛說雨字 五紙

穰麼梨童女經一卷 經內題中亦加佛說字 四紙

稻莘喻經一卷 經內題云慈氏菩薩所說大乘緣生稻莘喻經 八紙

大寶廣博樓閣經三卷 經內題云大寶廣博樓閣善住秘密陀羅尼經 四十五紙

右六部經一十一卷同第四袂

菩提場莊嚴經一卷 經內題云菩提場莊嚴陀羅尼經 二十二紙

除一切疾病陀羅尼經一卷 一紙

能淨一切眼陀羅尼經一卷 經內題云能淨一切眼疾病陀羅尼經 二紙

施焰口餓鬼陀羅尼經一卷（經內題云佛說救拔焰口餓鬼陀羅尼經）四紙
三十五佛名經一卷（經內題云佛說三十五佛名禮懺文出烏波離所問經）二紙
八大菩薩曼荼羅經一卷　三紙
葉衣觀自在菩薩陀羅尼經一卷（經內無陀羅尼字）三紙
訶利帝母經一卷（經內題云訶利帝母真言法）四紙
毗沙門天王經一卷　四紙
觀自在菩薩說普賢陀羅尼經一卷　七紙

右十部共十卷同第五袂

文殊問字母品經一卷　三紙
金剛頂蓮華部心念誦法一卷（經內題云念誦儀軌）二十三紙
金剛頂瑜伽千手千眼觀自在念誦法一卷（或二卷經內題云菩薩修行儀軌）二十八紙
無量壽如來念誦儀軌一卷（經內云修觀行供養儀軌）十二紙
阿閦如來念誦法一卷（經內題云念誦供養法）十紙
佛頂尊勝念誦法一卷（經內云佛頂尊勝陀羅尼念誦儀軌）八紙
金剛頂勝初瑜伽普賢菩薩念誦法卷十紙
金剛王菩薩念誦法一卷（經內云秘密念誦儀軌）十二紙
普賢金剛薩埵念誦法一卷（經內云秘密念誦法）十二紙
金剛頂瑜伽五秘密修行儀軌一卷（經內題云金剛頂瑜伽五秘密修行儀軌）十二紙

右十部儀法共十卷同第六袂

金剛壽命念誦法一卷（經內云陀羅尼念誦法）三紙
一字頂輪王瑜伽經一卷（經內題云瑜伽瞿地訖沙囉烏瑟尼沙耐訖囉真言安怛陀那儀則一字頂輪王瑜伽經）六紙
一字佛頂輪王念誦儀軌一卷（經內無佛字）十二紙
仁王般若念誦法一卷　七紙
如意輪念誦法一卷（經內云觀自在如意輪菩薩念誦法）五紙
大虛空藏菩薩念誦法一卷　四紙
瑜伽蓮華部念誦法一卷　七紙
聖觀自在菩薩心真言觀行儀軌一卷（經內云瑜伽觀行儀軌）六紙
觀自在多羅瑜伽念誦法一卷（經內云金剛頂經多羅菩薩念誦法）六紙
甘露軍吒利瑜伽念誦法一卷（經內云甘露軍吒利菩薩供養念誦成就儀軌）大紙

右十部經法共十卷同第七袂

華嚴入法界品四十二字觀門一卷（經內題云大方廣佛華嚴經）六紙
文殊讚法身禮一卷（經內題云大聖文殊師利菩薩讚佛法身禮并序）三紙
受菩提心戒儀一卷（經內題云最上乘秘密受菩提心戒儀悔文普賢瑜伽阿闍黎集）三紙
金剛頂瑜伽三十七尊禮一卷（經內題云金剛頂瑜伽三十七尊禮金剛界大道場比丘遮那如來自受用身內證智眷屬法身異名佛最上乘三摩地禮懺文）四紙
般若理趣經釋二卷（經內題云大樂金剛不空真實三昧耶經般若波羅蜜多理趣釋）三十二紙
大曼荼羅十七尊釋一卷（經內題云般若波羅蜜多理趣經大樂不空三昧耶真實金剛菩薩等一十七聖大曼荼羅義述）三紙

一字佛頂輪王瑜伽經儀軌一卷（經內無佛字）十二紙
仁王般若念誦法一卷　七紙
如意輪念誦法一卷（經內云觀自在如意輪菩薩念誦法）五紙
大虛空藏菩薩念誦法一卷　十紙
瑜伽蓮華部念誦法一卷　四紙
聖觀自在菩薩心真言觀行儀軌一卷　二百七紙

右十部經論法共十一卷同第八袂

大虛空藏菩薩所問經八卷（或云大乘）　十九紙

右一部經八卷同第九袂

仁王經二卷（經內題云仁王護國般若波羅蜜多經并御製序）三十五紙
密嚴經三卷（經內題云大乘密嚴經并御製序）五十一紙
仁王念誦儀軌一卷（經內題云仁王護國般若波羅蜜多經陀羅尼念誦儀軌）十九紙

右已上經等並出大曆七年正月六日代宗勅下流行目中宜編入一切經目錄次後續譯進上其件如後

大聖文殊師利菩薩佛刹功德莊嚴經三卷　五十一紙
成就妙法蓮華經王（瑜伽觀智儀軌一卷）二十五紙

右通前仁王等經總五部共十卷同第十袂

金剛頂勝初瑜伽經中略出大樂金剛薩埵念誦儀一卷　十一紙
大樂金剛薩埵修行成就儀軌一卷（出吉祥勝初教王瑜伽經）十五紙
大樂金剛不空三昧大教王經一卷（亦名訶哩底母法）十二紙
普偏光明大隨求陀羅尼經二卷（經內題云普偏光明清淨大威德如意印心無能勝大明王隨求陀羅尼經）三十二紙
金剛頂超勝三界說文殊五字真言勝相一卷　三紙
五字陀羅尼頌一卷　八紙

聖閻曼德迦威怒王立成大神驗念誦法一卷　十紙
文殊師利菩薩根本大教王金翅鳥品一卷　十紙
不空羂索毗盧遮那佛大灌頂光眞言一卷出不空羂索經三十八　二紙

右九部經法共十卷同第十二帙　四十八紙

聖迦抳忿怒金剛童子菩薩成就儀軌經三卷　十紙
大威怒烏芻澀摩儀軌一卷　四紙
佛說摩利支天經一卷　八紙
金剛頂經一字頂輪王瑜伽一切時處念誦成佛儀軌一卷　九紙
佛爲優塡王說王法政論經一卷　十八紙
大方廣如來藏經一卷　十四紙
佛說一髻尊陀羅尼經一卷

右八部經法共十卷同第十三帙

速疾立驗摩醯首羅天說迦婁羅阿尼者法一卷　六紙
大日經略攝念誦隨行法一卷亦名五文略念誦要行法　二紙
大毗盧遮那成佛神變加持經略示七支念誦隨行法一卷　三紙
末捺經一卷　一紙
金剛頂瑜伽文殊師利菩薩儀軌供養法一品亦名文殊五字念誦并梵字七紙
曼殊室利童子菩薩五字瑜伽法卷并梵字　二紙
金剛頂降三世大儀軌一卷經內題云金剛頂降三世大儀軌法王教　四紙
中觀自在菩薩心眞言一切如來蓮華大曼荼羅品
文殊師利菩薩及諸仙所說吉凶時日持驗宿曜經二卷　上下卷共四紙
金剛頂經觀自在王如來修行法一卷　六紙
金剛頂瑜伽中發阿耨多羅三藐三菩提心論一卷亦名瑜伽總持教門說菩提心觀行修持儀　七紙

右九部經論法共十卷同第十三帙　二紙
瑜伽金剛頂經釋字母品一卷
修習般若波羅蜜菩薩觀行念誦儀軌一卷　七紙
仁王般若陀羅尼釋一卷
觀自在大悲成就瑜伽蓮華部念誦法門一卷亦名成就大悲觀自在　十二紙
佛說大孔雀明王畫像壇場儀軌一卷　四紙
金剛手光明灌頂經最勝王印聖無動尊大威怒王念誦儀軌法品一卷　十一紙
末利支提婆華鬘經一卷　三紙
大聖天歡喜雙身毗那夜迦法一卷　九紙
觀自在菩薩如意輪瑜伽一卷　三紙
金輪王佛頂要略念誦法一卷　三紙
金剛瑜伽降三世成就極深密門一卷　三紙

右十一部經法共十一卷同第十四帙

德宗朝正元四年歲次戊辰所翻經總攷拾壹卷如左　一百七十紙
大乘理趣六波羅蜜多經十卷　一百六十紙
大華嚴長者問那羅延力經一卷　二紙
般若波羅蜜多心經一卷　二紙

右上三部乃罽賓國沙門般若與沙門利言等譯

門利言等奉　詔譯

右三部經共十二卷同一帙

新譯大方廣佛華嚴經一部四十卷　六百二十紙

右上一部四十卷四帙

罽賓國三藏沙門般若等譯

十力經一卷　三紙
迴向輪經一卷　四紙
十地經一部九卷　一百二十紙

右上三部一十一卷同一帙于闐三藏沙門尸羅達摩共安西三藏勿提羅魚等於北庭譯

守護國界陀羅尼經一部十卷　一百五十紙

右上一部十卷罽賓國三藏沙門般若共牟尼室利三藏等共譯一帙

本生心地觀經一部八卷　一百五十紙

右上一部罽賓國三藏沙門般若共利言等譯　一帙

千鉢文殊經一部十卷　一百七十紙

右上一部十卷三藏沙門不空共弟子同譯　一帙

六十四卷經律疏義

代宗朝

新載譯仁王護國般若波羅蜜多經疏三卷

右翻經大德青龍寺沙門良賁奉

勅撰

大集大虛空藏菩薩所問經疏四卷

大聖文殊師利菩薩佛刹功德莊嚴經疏三卷　六紙
發菩提心義一卷
發菩提心戒一卷 并三聚淨戒及十善法戒　共十三紙
右四部共九卷並翻經講論大德大興善寺沙門潛真奉　勑撰
右通仁王經疏共一十二卷同第一帙
欽定四分律疏十卷
右京城臨壇大德如淨惠徹等一十四人奉　代宗大曆十三年十一月二十七日
勑於大安國寺戒律院欽定至今上建中二年二月二十二日修撰訖
進上
制下流行
右律疏一部十卷　第二帙
大乘理趣六波羅蜜多經疏十卷
右翻經大德西明寺沙門慈秀等奉
勑撰
右經疏一部十卷第三帙
又大乘理趣六波羅蜜多經疏十卷
右翻經大德醴泉寺沙門超悟等奉
勑撰
右經疏一部十卷同第四帙

又大乘理趣六波羅蜜多經疏十卷 名公上下成二十卷
大乘理趣六波羅蜜多經疏例訣一卷
大乘理趣六波羅蜜多經疏義目一卷
右翻經大德光宅寺沙門道岸章敬寺大德沙門智通等奉
勑撰
右經疏一部均成二十卷并例訣義目共二十二卷分為第五第六帙
八十六卷正元新集古今制令碑表記錄　高宗
置京師西明寺制令集三卷 寺碑附出
右沙門圓照謹依　元勑 令本集出
京師西明寺錄三卷
釋氏道宣感通記一卷
關中創立戒壇圖經一卷
右終南山故大德西明寺上座釋氏道宣律師修述共三部五卷未入一切經藏今請編入目錄
睿宗
玄宗
釋氏系錄一卷
右謚大慧禪師沙門一行開元年奉

勑修撰已編入史總有四條一綱維塔寺二說法指歸三坐禪修證四三法服衣於中齊法附
故金剛智三藏行記一卷
右灌頂弟子正議大夫行中書舍人侍　皇太子諸王文章集賢院學士呂向紀
東京大廣福寺故金剛三藏塔銘一卷并序
右混倫翁撰并書已上六部共八卷同第一帙
大唐安國大法師釋利涉紀傳十卷
右左監門衛率府錄事參軍趙克勤字僎修述　右為一部同第二帙
先天開元天寶誥制集三卷 碑表共附見
右沙門圓照謹依年代次而述之
肅宗制旨碑表集一卷
代宗制旨碑表集一卷
贈司空謚大辯正廣智不空三藏碑表集七卷
右三部共十二卷同為第三帙
大唐再修隋故傳法高僧信行禪師塔碑表集五卷
翻經臨壇大德西明安國兩寺上座秉如表狀集三卷
今上修撰欽定四分律疏　制旨集一卷

般若三藏續古今譯經圖紀二卷

右四部共十一卷同爲第四帙

大乘理趣六波羅蜜多經音義二卷

三教法王存殁年代本記三卷（上卷佛中卷道下卷儒佛中全）

翻經大德翰林待詔光宅寺沙門利言集二卷

翻經大德西明寺上座賜紫沙門良秀集二卷

右四部共九卷同爲第五帙

僧寶道唄讚六十首一卷（趙濟院讚附見）

右朝散大夫守太子詹事賜紫金魚袋致仕魯國都昂字高卿撰

再修釋迦牟尼佛法王本記一卷

大聖釋迦牟尼佛現八相身利益（天人成正覺記一卷）

判方等道場欲受近圓沙彌懺悔滅罪攝頌相記一卷

釋氏五部律翻譯年代傳授人記一卷

新修大莊嚴寺本師釋迦牟尼佛牙寶塔記兼

聖朝無憂王寺大聖釋迦牟尼佛真身舍

利塔記三卷

右七部共十一卷同爲第六帙

唐朝傳法三學大德沙門碑記集十五卷

建中興元正元制百釋門并表集二卷

御題章敬寺太子百寮奉和詩集三卷

大唐正元續開元釋教錄三卷

上卷翻經　中卷疏記　下卷入藏

右四部共二十三卷分成第七第八帙

大唐正元續開元釋教錄卷下

貞元十二年譯十四年上不在此收

通前般若三藏所譯共七十

卷都收貞元藏大錄

通前二十三帙

右沙門圓照啓去年四月

皇帝降誕日面奉令旨許修撰上件

釋教錄比爲繕寫校勘未周不獲啓

上伏以開元十八年歲在庚午西崇

福寺沙門智昇修開元釋教錄二十

卷洎去年甲戌又經六十五年中間

三藏翻經藏內無滿收管恐年代寖

遠人疑偽經先聖大曆七年許編入

錄制文具如上卷今宣示中外流行

又修經律疏義已制流傳又貞元新

集者共有八十六卷或

先皇制旨或令上進恩留獎勸釋勵

已書之錄成三卷并問佛那羅延力經

等三經十二卷伏冀上資聖祚寶曆

遐長殿下諸王福延万葉文武百辟

盡孝盡忠三寶永興遠安迹肅如或

上聞聖慈允許伏乞宣布天下流行

輕冒威嚴伏希詳覽謹奉啓

貞元十一年四月二十四日

翻經臨壇西明寺沙門圓照

啓上

大唐正元續開元釋教録卷下

校勘記

一　底本，金藏廣勝寺本。二二〇頁中一行至一四行原版殘，以房山雲居寺石經本抄補。

一　二二一頁中一行至一四行「大唐……自序云尒」，麗無。

一　二二一頁中一五行「續開元釋教録三卷」，麗作「續開元釋教録卷下」。

一　二二一頁中一六行夾註「上卷翻經中卷疏記下卷入藏即此卷是」，麗作「入藏録」。

一　二二一頁中一七行「圓照集上」，石作「圓照撰上」。

一　二二一頁中一八行第八字「論」，石無。

一　二二一頁中二〇行「十一卷」，石作「九十二卷」；麗作「四十五卷」，並有夾註「分成三十帙」。

一　二二一頁中二一行「二百四十二卷」，麗作「一百九十三卷」。

一　二二一頁中末行「八十六卷」，麗作「八十八卷」。

一　二二一頁下二行至三行「後二件……數中」，麗作「一百九十三卷經論及念誦法玄宗朝金剛智三藏洎代宗朝贈開府儀同三司謚大弘教三藏和尚上所翻譯經已入目者惣一部四卷」並有夾註「不入今計中」。

一　二二一頁下五行至九行「右上一部……故略序尒」，麗作「右已編入開元釋教録不入今計數中玄宗朝所翻經遺漏未及入古今録者惣五部六卷」。

一　二二一頁下一〇行「軌儀」，麗作「儀軌」。下同。

一　二二一頁下一〇行至次行小字「觀自在菩薩三世最勝心明王經一卷」，麗作正文。其下，麗有夾註「在不空三藏所譯經第一袠收」。

一　二二一頁下一二行至次頁上三行「右上……如左」，麗無。

一　二二二頁上四行「大烏樞瑟摩明王經三卷或二卷四十六紙」，麗作「大威力烏樞瑟摩明王經二卷或三卷三十五紙」。

一　二二二頁上五行小字「術靈要門一卷」，麗作正文。又「四紙」，麗作「五紙」。

一　二二二頁上六行「金剛禁」，麗作「金剛法禁」。

一　二二二頁上七行至次行首二字「右已上三部共五卷北天竺國三藏」，麗作「右件三部共四卷並北天竺國三藏沙門」。

一　二二二頁上八行「所飜」，麗作「翻譯」。

一　二二二頁上一〇行至一一行「右上……所譯」，麗作「右東天竺國三藏沙門法月翻譯」並有夾註「梵云達摩戰遲羅」。

一　二二二頁上一二行「十二紙」，麗作「十五紙」。

一　二二二頁上一四行「觀世音」，麗作「觀自在」。又小字「廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼呪本一卷」，麗作正文。

一　二二二頁上一五行「祕法」麗作「秘密法」。又「十二紙」，麗作「十一紙」。

一　二二二頁上一六行「右上四部四卷」，麗作「右件四部共四卷」。

一　二二二頁上一七行「金剛智」下麗有夾註「跋折羅菩提」。又「所譯」，麗作「翻譯」。

一　二二二頁上一八行「八部十卷同第一袂」，麗作「八部共九卷同爲一袠或十卷」。

一　二二二頁上二一行「代宗」，麗作「代宗朝」。

一　二二二頁上二二行「不空」，麗作「不空三藏」。

一　二二二頁中一行「七十六部」，麗作「七十七部」。

一　二二二頁中二行末字「右」，石作「左」。

一　二二二頁中八行夾註左「三十一」，石作「三十」。

一　二二二頁中一二行夾註左「王經」，麗作「明王經」。

一　二二二頁中一三行「十卷」，麗作「十一卷」。

一　二二二頁中一五行「二紙」，石、麗作「十二紙」。

一　二二二頁下一四行第三字「輪」，石無。又夾註左第二字「輪」，麗無。

一　二二二頁下一六行夾註右「中亦」，麗無。

一　二二二頁下一九行夾註「陀羅尼經」，麗作「陀羅尼」。

一　二二二頁下二〇行「六部經一十一卷」，麗作「六部經共一十一卷」。

一　二二二頁下二一行「二十二紙」，麗作「三十二紙」。

一　二二二頁下末行夾註右「經內題云」，石作「經題內云」。

一　二二三頁上五行夾註左「眞言法」，麗作「言法」。

一　二二三頁上一〇行夾註右「經內題云」，石、麗作「經內云」。一四行同。

一　二二三頁上一二行夾註右「經內題云」，石作「經內題」；麗作「經內云」。

一　二二三頁上一六行「十二紙」，麗作「十三紙」。

一　二二三頁上末行夾註右「經內題云」，石作「經內云」。本頁中二二行同。

一　二二三頁中二行夾註「經內無佛字」，石作「經內云中無佛字」；麗作「經內題中無佛字」。

一　二二三頁中三行「七紙」，麗作「十五紙」。

一　二二三頁中一一行夾註右「經內云」，麗作「經內題云」。

一　二二三頁中一九行夾註右首字「比」，石、麗無。

一　二二三頁中二一行「三十二紙」，

石作「二十二紙」。

一　二二三頁中末行夾註左第二字「等」，石無。又第六字「聖」，石、麗無。

一　二二三頁下一行「金剛頂瑜伽護摩儀一卷」下，麗有夾註「經内云儀軌」。

一　二二三頁下三行夾註右「經内」，麗作「論内」。

一　二二三頁下四行夾註右末字「佛」，麗作「佛母」。

一　二二三頁下七行「八卷」，麗作「共八卷」。

一　二二三頁下一三行「目録」下，麗有夾註「准元奏狀一百一卷勑下欠二卷具定得九十八卷於中三卷是仁王疏今移在下疏目中見定得九十七卷」。

一　二二三頁下一一六行夾註左「第十袂」，麗作「第十帙」。

一　二二三頁下二一行夾註右「印心」，石、麗作「寶印心」。又「三十二紙」，石作「二十二紙」。

一　二二三頁中末行夾註左第二字「五字陀羅尼頌一卷」下，石、麗有夾註「并梵字」。

一　二二四頁上五行小字「菩薩成就儀軌經三卷」，石、麗作正文「菩薩成就儀軌經一卷」。

一　二二四頁上一二行小字「説迦婁羅阿尾奢法一卷」，麗作正文「説迦婁羅阿尾奢法一卷」。

一　二二四頁上一七行小字右「儀軌供養法一品」，麗作正文。又「七紙」，麗作「二十四紙」。

一　二二四頁上二〇行小字左末字「品」，麗無。

一　二二四頁上二一行小字左「二卷」，石作「一卷」。又「上下卷共」，石作「下卷共」，麗無。

一　二二四頁上末行小字右「發阿耨多羅三藐三菩提心論一卷」，石、麗作正文（其中「心」字，石無）；又「亦名」，麗作「亦云」。

一　二二四頁中五行小字「念誦法門一卷」，麗作正文。

一　二二四頁中七行「四紙」，石、麗作「四紙餘」。

一　二二四頁中八行小字左第八字「品」，石無。

一　二二四頁中一一行「如意輪」，石、麗作「如意輪」。

一　二二四頁中一二行「佛頂要略」，麗作「佛頂略」。又「三紙」，麗作「二紙」。

一　二二四頁中一四行「右十一……十四帙」後，麗有「今朝所翻經」一行。

一　二二四頁中一五行「德宗朝」，麗作「聖神文武皇帝」。

一　二二四頁中一五行末三字至次行末字「所翻經總玖拾壹卷如左」，麗作「勑罽賓國三藏沙門般若與沙門利言等譯」。

一　二二四頁中一八行「長者問」，麗作「長者問佛」。

一　二二四頁中二〇行至二一行「右

上三部乃罽賓國沙門般若與沙門利言等奉詔譯」，麗無。

一　二二四頁中二二行「右三部……一帙」，麗作「右件三部十二卷同第十五袠」。

一　二二四頁中末行至本頁下二行「新譯……等譯」，麗作「新譯大方廣佛花嚴經四十卷罽賓國沙門般若奉詔譯右一部四十卷四帙六百一十二紙」，並置於二二六頁中一行後。

一　二二四頁下三行「十力經一卷」下，麗有譯者「安西三藏勿提提犀魚譯」並夾註「於安西譯」。

一　二二四頁下五行「一部」，麗無。

一　二二四頁下六至八行「右上……北庭譯」，麗作「于闐三藏尸羅達磨於北庭譯右三經十一卷同第十八帙」。

一　二二四頁下七行「勿提犀魚」，石作「勿提提犀魚」。

一　二二四頁下九行「守護國界陀羅尼經一部十卷」，麗作「守護國界主陀羅尼經十卷般若共牟尼室利譯」。

一　二二四頁下一〇行至一一行「右上一部十卷……共譯一帙」，麗作「右一部十卷同第十六袠」並有夾註「貞元六年」。

一　二二四頁下一二行「一百五十紙」，麗作「并三藏般若譯」。

一　二二四頁下一三至一四行「右上……一帙」，麗作「右一部八卷同第十七袠」並有夾註「貞元六年」。

一　二二四頁下一五行「千鉢文殊經一部十卷」，麗作「千臂千鉢曼殊室利經十卷」。又「一百七十紙」，麗無。

一　二二四頁下一六行至一七行「右上……一帙」，麗作「大唐贈開府儀同三司謚大弘教三藏金剛智於長安薦福寺譯右一部十卷同第十九帙共一百二十二部二百一卷計二十帙」。

一　二二四頁下二〇行「新載譯」，石、麗作「新再譯」。

一　二二五頁上一二行「二十二日」，麗作「十三日」。

一　二二五頁中一〇行「八十六卷」，麗作「八十八卷」。

一　二二五頁下九行至一〇行「六部共八卷同第一帙」，石、麗作「七部十卷同爲第一帙」。

一　二二五頁下一三行「撰修」，麗作「撰修」。

一　二二五頁下一八行「廣智」，麗作「大廣智」。

一　二二五頁下一九行「二部」，麗作「四部」。

一　二二六頁上四行夾註左「儒中分王」，石作「儒中分三」；麗作「分三」。

一　二二六頁上七行「共九卷」，麗作「共十一卷」。

一　二二六頁中卷末經名前，麗有大段文字，今據麗藏本附於卷後，即本頁中三行至下末行「貞元十二年譯……啓上」。